

PATRIOT™



*FLEXIBILITY
DESIGN
VALUE*



P5
P10
P20
P30

USER MANUAL

WARNING: READ ALL INSTRUCTIONS

Contents

ENGLISH	1	NEDERLANDS	21
Installation	1	Installation	21
Building an electric fence	2	Een elektrische afrastering plaatsen	22
Installing an earth system	2	Een aardingssysteem installeren	22
Safe electric fence construction	2	Veilige elektrische afrasteringsconstructie	22
Safety information	3	Veiligheidsinformatie	23
Definition of special terms	3	Definitie van bijzondere uitdrukkingen	23
Requirements for electric animal fences	3	Vereisten voor elektrische weide-afrasteringen	23
Servicing	4	Reparatie	24
ESPAÑOL	5	SVENSKA	25
Instalación	5	Installation	25
Construcción de una cerca eléctrica	6	Bygga ett elstängsel	26
Instalar un sistema de toma a tierra	6	Installerer av ett jordningssystem	26
Construcciones de cercas eléctricas seguras	6	Säker konstruktion av elstängsel	26
Informaciones de seguridad	7	Säkerhetsinformation	27
Definiciones de términos especiales	7	Definitioner av specialuttryck	27
Requisitos para cercas eléctricas de seguridad	7	Krav för eldjurstängsel	27
Reparaciones	8	Service	28
PORTUGUÊS	9	DANSK	29
Instalação	9	Installation	29
Construção de uma cerca eléctrica	10	Opsætning af et elektrisk hegn	30
Instalação de um sistema de aterramento	10	Installation af et jordingsystem	30
Para a construção segura de uma cerca eléctrica	10	Sikker elhegnskonstruktion	30
Informações de segurança	11	Sikkerhed	31
Definição dos termos técnicos	11	Definition på anvendte fagudtryk	31
Requisitos para cercas eléctricas para agropecuária	11	Krav til elektriske dyrehegn	31
Manutenção	12	Vedligeholdelse	32
FRANÇAIS	13		
Installation	13		
Mise en place d'une clôture électrique	14		
Installation d'un système de mise à la terre	14		
Installations de clôtures électriques en toute sécurité	14		
Consignes de sécurité	15		
Définitions des termes techniques	15		
Exigences pour les clôtures électriques pour animaux	15		
Réparation	16		
DEUTSCH	17		
Installation	17		
Errichtung eines Elektrozauns	18		
Installation eines Erdungssystems	18		
Sichere Elektrozäune	18		
Sicherheitsinformationen	19		
Definition verwendeter Fachbegriffe	19		
Anforderungen für elektrische Weidezäune	19		
Reparaturen	20		

© Tru-Test Limited, 2005. All rights reserved.

P5, P10, P20 and P30 are trade marks of Tru-Test Corporation Limited.

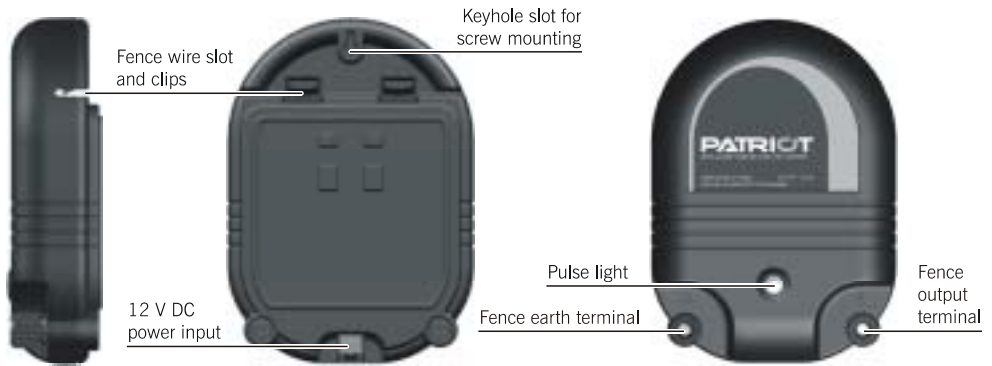
No part of this publication may be photocopied, reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of Tru-Test Limited. Product specifications may change without prior notice.

For more information about the Patriot range of quality products, see patriotglobal.com.




Tru-Test Limited
25 Carbine Road
Mt Wellington
Auckland 1006
New Zealand

Postal address:
P O Box 51078
Pakuranga
Auckland 1730
New Zealand

805162 Issue 1 2/05



Key to symbols on the energizer

-  The energizer should only be opened or repaired by qualified personnel, to reduce the risk of electric shock.
-  Read full instructions before use.
-  Double insulation – no serviceable parts.

Power adaptor

DANGER!
Risk of electric shock!



INDOOR DRY LOCATIONS ONLY

Do not place or store power adaptor where it can be exposed to liquids.

Do not place or drop power adaptor into water or other liquid.

If the power adaptor falls into water, do not attempt to reuse it.

Electric shock may result.

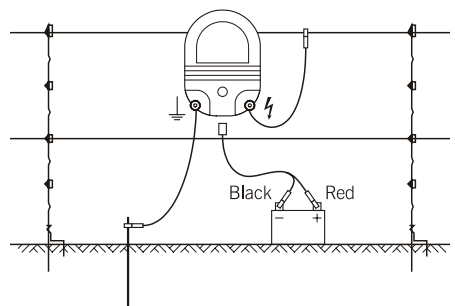
Installation

Warning!

- Disconnect power before making changes to fence or earth wiring
- Mount out of reach of children.

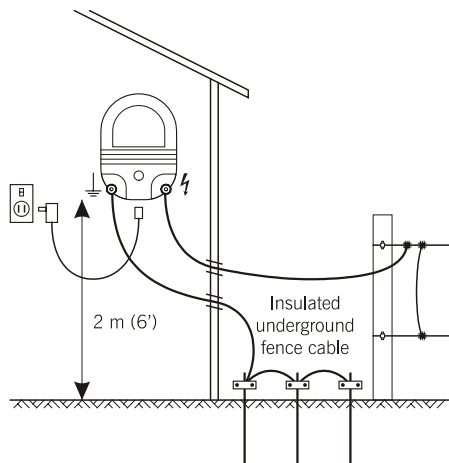
- 1 Connect the Fence earth terminal to a separate earth system that is at least 10 m (33') away from other earth systems.
- 2 Connect the Fence output terminal to the fence.

Outdoors with 12 V battery



Only use the battery lead supplied with your energizer, or a genuine Patriot replacement.

Indoors/Dry locations with mains power adaptor



Only use the power adaptor supplied with your energizer, or a genuine Patriot replacement.

See *Safety information* on page 3 for power adaptor care instructions.

Building an electric fence

For information about building an electric fence, refer to the Patriot website www.patriotglobal.com.

Installing an earth system

Select a suitable site for the earth system. Sites need to be at least 10 m (33') from other earth systems (e.g. telephone, mains power or the earth system of another energizer).

Drive earth rods into the soil. The table below specifies the minimum number of 2 m (6'6") earth rods recommended for an earthing system:

Energizer	Earth rods
Patriot P5	1
Patriot P10	2
Patriot P20	3
Patriot P30	4

Safe electric fence construction

Warning! Read before use.

An electric fence can be hazardous when there is a risk of entrapment or entanglement, or other hazards exist. Serious injury or death may result. Take all steps to avoid the risk of entrapment or entanglement. This safety information should be read in conjunction with *Requirements for electric animal fences* on page 3.

Hazards

- ☒ Do not climb through or under an electric fence. If it is necessary to cross an electric fence use a gate or specially designed crossing point.
- ☒ Do not allow young or infirm persons to use this energizer without supervision. Do not allow young children to play with this energizer or near an electric fence or electrified wires.
- ☒ Do not electrify barbed wire.
- ☒ Do not support off-set electrified wires less than 150 mm (6") from a barbed wire fence.
- ☒ Do not electrify any fence construction which could lead to entanglement of persons or animals. We recommend for instance, that no more than one electrified off-set wire be supported on either side of a barbed wire or mesh fence.
- ☒ Do not supply an electric fence from two energizers.
- ☒ Do not allow electrified wires from two energizers on the same or adjacent properties to be less than 2 m (6'6") apart.
- ☒ Do not place energizer earth electrodes within 10 m (33') of any part of a power supply earth system or telecommunications earth system.
- ☒ Do not run electric fence wires above or close to overhead power or communication lines.

Duty to the public

Fasten warning signs to electric fence posts or wires at frequent intervals along any public roads or pathways. Incorporate a non-electrified gate or stile where an electric animal fence crosses a public pathway and fasten warning signs to fence posts or wires adjacent to the crossing.

For more information, contact Patriot or your local Patriot dealer. Refer to www.patriotglobal.com for contact details.

Safety information

Warning!

- Risk of electric shock.
- Do not connect simultaneously to a fence and to any other device such as a cattle trainer or a poultry trainer. Otherwise, lightning striking your fence will be conducted to all other devices.
- Do not place or store power adaptor where it can be exposed to any potential wet location. Do not place in or drop into water or other liquid. If the power adaptor falls into water, do not attempt to reuse it. Electric shock may result.

Definition of special terms

Electric fence energizer/Energizer – An appliance that is intended to periodically deliver voltage impulses to a fence connected to it.

Fence – A barrier for animals or for the purpose of security, comprising one or more conductors such as metal wires, rods or rails.

Electric fence – A barrier that includes one or more electric conductors, insulated from earth to which electric pulses are applied by an electric fence energizer.

Earth electrode – Metal structure that is driven into the ground near an electric fence energizer and connected electrically to the output Fence earth terminal of the electric fence energizer, and that is independent of other earthing arrangements.

Connecting lead – An electric conductor, used to connect the electric fence energizer to the electric fence or the earth electrode.

Requirements for electric animal fences

Electric animal fences and their ancillary equipment shall be installed, operated and maintained in a manner that minimizes danger to persons, animals or their surroundings.

Electric animal fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons shall be avoided.

An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.

For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently

timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2 m (6'6"). If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.

Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.

A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more offset electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm (6") from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.

Go to www.patriotglobal.com for information regarding earthing.

A distance of at least 10 m (33') shall be maintained between the energizer's earth electrode and any other earthing system connected parts such as the power supply system protective earth or the telecommunication system earth.

Connecting leads that are run inside buildings shall be effectively insulated from the earthed structural parts of the building. This may be achieved by using insulated high voltage cable.

Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or vehicle wheels sinking into the ground.

Connecting leads shall not be installed in the same conduit as mains supply wiring, communication cables or data cables.

Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.

Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

Minimum clearances from power lines for electric animal fences

<i>Power line voltage</i>	<i>Distance</i>
≤1000 V	3 m (10')
>1000 to ≤33,000 V	4 m (13')
>33,000 V	8 m (14')

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3 m (10'). This height applies to either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:

- 2 m (6'6") for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1,000 V.
- 15 m (50') for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1,000 V.

Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.

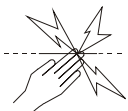
In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the energizer's earth electrode.

A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.

Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.

Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified at frequent intervals by warning signs securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.

- The size of the warning sign shall be at least 100x200 mm (4x8").
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:



or the substance of "CAUTION: Electric Fence".

- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25 mm (1").

Ensure that all mains-operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the energizer.

Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.

Servicing

This product cannot be serviced. Please refer to your warranty conditions.

Service of double insulated appliances

In a double insulated electric fence energizer, two systems of insulation are provided instead of earthing. Patriot energizers contain no serviceable parts.



Explicación de los símbolos en el energizador



Para reducir el riesgo de choques eléctricos, el energizador sólo debería ser abierto o reparado por personal cualificado.



Lea todas las instrucciones antes del uso.



Aislamiento doble – sin piezas de las cuales el usuario puede llevar a cabo el servicio.

Instalación

¡Advertencia!

- Desconecte la fuente de energía antes de efectuar cambios en la cerca o el cableado de toma a tierra.
- Instale el energizador fuera del alcance de los niños.

- 1 Conecte la conexión de toma a tierra a su sistema de toma a tierra hallándose a no menos de 10 m de otros sistemas de toma a tierra.
- 2 Conecte la conexión de salida a la cerca.

Adaptador de corriente

¡PELIGRO!

Riesgo de choques eléctricos



No coloque o guarde el adaptador de corriente en un lugar expuesto a la humedad o a líquidos.

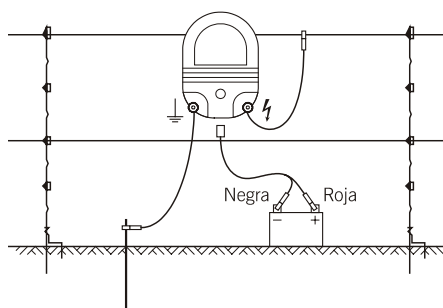
No coloque el adaptador de corriente ni lo deja caer en agua u otro líquido.

INSTALACIÓN SÓLO EN EL INTERIOR EN UN LUGAR SECO

Si el adaptador de corriente cae en el agua, no intente usarlo de nuevo.

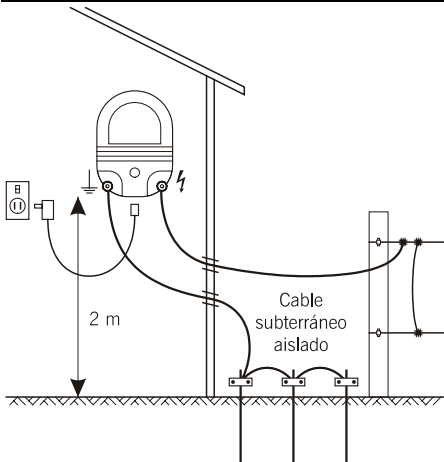
Puede provocar choques eléctricos.

Uso exterior con batería de 12 V



Utilice sólo el cable para batería suministrado con su energizador para cercas eléctricas o un auténtico producto Patriot de reemplazo.

Uso interior y en lugar seco con adaptador de corriente de la red



Utilice sólo el adaptador de corriente suministrado con su energizador para cercas eléctricas o un auténtico producto Patriot de reemplazo.

Véase las *Informaciones de seguridad* en la página 7 para el cuidado de adaptadores.

Construcción de una cerca eléctrica

Para informaciónes acerca de la construcción de cercas eléctricas, véase la página web Patriot www.patriotglobal.com.

Instalar un sistema de toma a tierra

Elija un lugar adecuado para el sistema de toma a tierra. Este lugar tiene que estar a unos 10 m mínimo de otros sistemas de toma a tierra (es decir, de líneas de teléfono y de suministro de corriente o de sistemas de toma a tierra de otros energizadores).

Entierre las varillas de toma a tierra. La tabla a continuación especifica el número mínimo recomendado de varillas de toma a tierra de 2 m para un sistema de toma a tierra:

<u>Energizador</u>	<u>Varilla(s) de toma a tierra</u>
Patriot P5	1
Patriot P10	2
Patriot P20	3
Patriot P30	4

Construcciones de cercas eléctricas seguras

¡Advertencia! Leer antes del uso.

Una cerca eléctrica puede ser peligrosa si existe el riesgo de enredarse o quedar enganchado u otros accidentes. Puede causar lesiones graves o mortales. Tome todas las medidas necesarias para evitar el riesgo de enredarse o quedar enganchado. Estas informaciones de seguridad deben ser leídas junto con los *Requisitos para cercas eléctricas de seguridad* en la página 7.

Peligros

- No pase por debajo o por arriba de una cerca eléctrica. Si tiene que atravesar una cerca eléctrica, utilice una puerta o un pasaje instalado especialmente para este propósito.
- No permita nunca que niños o personas de constitución débil usen este energizador de cercas eléctricas sin vigilancia. No permita nunca a los niños que jueguen cerca de una cerca eléctrica o de alambres electrificados.
- No electrifique nunca alambre de espino.
- No electrifique nunca alambres que se encuentran a menos de 150 mm de una cerca de espino.
- No electrifique nunca construcciones de cercas donde puedan quedar enganchados personas o animales. Recomendamos que se electrifique sólo un alambre en ambos extremos de una cerca de espino o de mallas metálicas.
- No alimente nunca una cerca eléctrica con dos energizadores.
- La distancia entre alambres alimentados por dos energizadores en el mismo terreno o en dos terrenos adyacentes, no debe nunca ser inferior a 2 m.
- No coloque las varillas (los electrodos) de toma a tierra del energizador a menos de 10 m de otros elementos de toma a tierra de sistemas de suministro de corriente o de sistemas de telecomunicaciones.
- No pase nunca alambres de cercas eléctricas encima o cerca de líneas aéreas de suministro de corriente o de telecomunicaciones.

Obligaciones frente al público

Fije rótulos de advertencia de peligro en postes o alambres de cercas eléctricas en intervalos regulares a lo largo de vías o caminos públicos.

Si una cerca eléctrica cruza un camino público, instale una puerta no electrificada o un paso y fije rótulos de advertencia de peligro en postes o alambres al lado del cruce.

Para más información, contacte Patriot o su distribuidor local Patriot. Véase nuestra página web www.patriotglobal.com para direcciones y teléfonos de contacto.

Informaciones de seguridad

¡Advertencia!

- Riesgo de choques eléctricos.
- No conecte el energizador al mismo tiempo a una cerca y a otro aparato como ej. un dispositivo para acostumar/entrenar ganado y animales de corral. Si no, los rayos que llegan a su cerca serán conducidos a todos los demás dispositivos.
- No coloque o guarde el adaptador de corriente en un lugar expuesto a la humedad. No lo coloque ni lo deja caer en agua u otro líquido. Si el adaptador cae en el agua, no intente usarlo de nuevo. puede provocar choques eléctricos.

Definiciones de términos especiales

Energizador para cercas eléctricas/Energizador – Un aparato que está diseñado para enviar periódicamente impulsos de voltaje a una cerca que está conectada al mismo.

Cerca – Una barrera para animales o para fines de seguridad que consta de uno o más conductores tales como alambres de metal o varillas.

Cerca eléctrica – Una cerca con uno o más conductores eléctricos, aislada de la tierra y a la cual se aplican impulsos eléctricos desde un energizador.

Varilla de toma a tierra – Una estructura de metal enterrada en el suelo cerca del energizador que está conectada eléctricamente a la conexión de toma a tierra del energizador y que es independiente de otros sistemas de toma a tierra.

Un cable de conexión – Un conductor eléctrico que se utiliza para conectar el energizador a una cerca eléctrica o a la varilla de toma a tierra.

Requisitos para cercas eléctricas de seguridad

Las cercas eléctricas para animales y el equipo auxiliar han de ser instalados, manipulados y mantenidos de tal manera que no representen ningún peligro para personas, animales o su entorno.

Se deberán evitar construcciones de cercas eléctricas para animales donde podrían enredarse o quedar enganchados personas o animales.

Una cerca eléctrica para animales no deberá ser conectada a dos energizadores diferentes o a circuitos de cercas independientes del mismo energizador.

La distancia entre los alambres de dos cercas eléctricas separadas que están las dos alimentadas por energizadores separados e independientemente sincronizados tiene que ser de 2 m mínimo. Si este espacio ha de ser cerrado se han de utilizar a este propósito materiales no conductores o una barrera metálica aislada.

El alambre de espino o alambre de arista viva no deberá ser electrificado por un energizador.

Una cerca no electrificada con alambre de espino o de arista viva puede ser utilizada para apoyar o complementar un alambre o más hilos electrificados de una cerca eléctrica para animales. Los dispositivos de apoyo para los alambres electrificados deberán ser construidos de tal manera que entre dichos alambres y el plano vertical de los alambres no electrificados quede una distancia mínima de 150 mm. El alambre de espino y el alambre de arista viva deberán ser conectados a tierra en intervalos regulares.

Vaya a www.patriotglobal.com para informaciones acerca de la toma a tierra.

Entre la varilla de toma a tierra del energizador y otros elementos de conexión de sistemas de toma a tierra, como por ejemplo la tierra de protección de sistemas de suministro de corriente o la toma a tierra de sistemas de telecomunicaciones, tiene que haber una distancia mínima de 10 m.

Los cables de conexión en edificios deberán ser debidamente aislados de elementos estructurales del edificio conectados a tierra. A tal fin se pueden usar cables aislados de alto voltaje.

Los cables de conexión subterráneos han de ser colocados en un tubo de material aislante. Alternativamente se pueden usar cables aislados de alto voltaje. Los cables de conexión han de

ser protegidos de pezuñas de animales o de neumáticos de vehículos hundiéndose en el terreno.

Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo tubo junto con cables de corriente de la red, cables de comunicación o de datos.

Los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales no deben pasar por encima de líneas aéreas de suministro de corriente o de comunicación.

Siempre que sea posible, evite cruces con líneas aéreas de suministro de corriente. Si el cruce no se puede evitar, tiene que efectuarse debajo de la línea de suministro de corriente y en ángulos de 90° a ser posible.

Si los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, las distancias no deben ser inferiores a aquellas de la tabla a continuación.

Distancias mínimas desde líneas de suministro de corriente para cercas eléctricas para animales

Voltaje de la línea de corriente	Distancia
≤1.000 V	3 m
>1.000 a ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Si los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, su altura por encima del suelo no deberá exceder 3 m. Esta altura se aplica a cercas eléctricas de ambos lados de la proyección ortogonal del conductor más extremo de la línea de suministro de corriente en la superficie de suelo para una distancia de hasta

- 2 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal inferior a 1.000 V;
- 15 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal superior a 1.000 V.

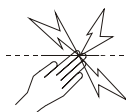
Cercas eléctricas para apartar pájaros, cercar animales domésticos o para acostumbrar animales tales como vacas tienen que ser alimentados sólo por energizadores de bajo rendimiento para obtener un resultado satisfactorio y seguro.

Si se desean usar cercas eléctricas para apartar pájaros de edificios, no se debe conectar ningún alambre de cerca eléctrica a la varilla de toma a tierra del energizador. En cada punto donde personas podrían entrar en contacto con los hilos conductores, se ha de fijar un rótulo de advertencia de peligro.

Si una cerca eléctrica para animales cruza un camino público, instale en la cerca eléctrica para animales una puerta no electrificada o un paso en el lugar del cruce. En todo cruce de este tipo, hay que fijar rótulos de advertencia de peligro en los alambres electrificados.

En todas las secciones de cercas eléctricas para animales que pasan a lo largo de vías o caminos públicos se deberán fijar debidamente y en intervalos regulares rótulos de advertencia de peligro en los postes o en los alambres de las cercas.

- El tamaño mínimo de los rótulos de advertencia de peligro tiene que ser de 100x200 mm.
- El color de fondo para ambos lados del rótulo de advertencia de peligro tiene que ser amarillo. La inscripción en el rótulo tiene que ser de color negro. Puede elegir entre dos variantes:



o el texto diciendo ¡ATENCIÓN! Cerca eléctrica para animales.

- La inscripción tiene que ser indeleble, figurar en ambos lados del rótulo de advertencia y tener una altura mínima de 25 mm.

Asegúrese de que todo el equipo auxiliar alimentado por la corriente de la red y conectado al circuito de cercas eléctricas para animales disponga de un grado de aislamiento entre el circuito de cerca y el suministro de corriente de la red equivalente al grado de aislamiento que brinda el energizador.

El equipo auxiliar deberá estar protegido de la intemperie, a no ser que el equipo sea certificado por el fabricante para el uso al aire libre y que el grado mínimo de protección sea de IPX4.

Reparaciones

Este producto no puede ser reparado. Por favor, véase las condiciones de garantía.

Servicio de dispositivos doblemente aislados

Un energizador doblemente aislado dispone de dos sistemas de aislamiento en vez de una toma a tierra. Los energizadores Patriot no contienen piezas de las cuales el usuario puede llevar a cabo el servicio.



Explicação dos símbolos no energizador



O energizador só deverá ser aberto ou reparado por pessoal qualificado, para reduzir o risco de choque elétrico.



Leia todas as instruções antes do uso.



Isolamento duplo – sem peças que precisam de manutenção.

Instalação

Advertência!

- Desconecte a energia antes de fazer modificações na cerca ou no aterramento
- Monte o energizador fora do alcance de crianças.

- 1 Conecte o terminal de terra a um sistema de aterramento separado que tenha uma distância mínima de 10 m de outros sistemas de aterramento.
- 2 Conecte o terminal de saída da cerca à cerca.

Adaptador de energia

PERIGO!

Risco de choque elétrico



Não coloque ou armazene o adaptador de energia em locais expostos aos líquidos.

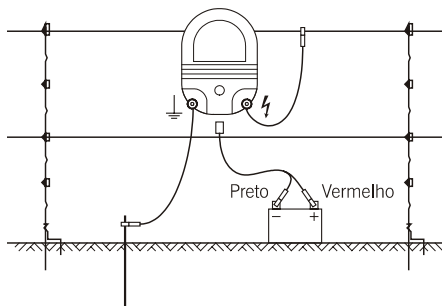
Não coloque ou imerja o adaptador de energia em água ou outro líquido.

SÓ PARA RECINTOS ABRIGADOS E SECOS

Se o adaptador de energia cair na água, não tente utilizá-lo outra vez.

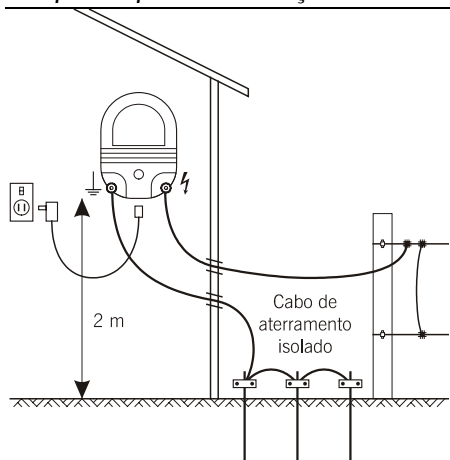
Poderá ser causado um choque elétrico.

Serviço ao ar livre com uma bateria de 12 V



Só use o conector de bateria fornecido com o seu energizador de cerca elétrica ou uma peça de reposição original da Patriot.

Recintos abrigados/secos com adaptador para alimentação de rede



Só use o adaptador de energia fornecido com o seu energizador de cerca elétrica ou uma peça de reposição original da Patriot.

Vide as *Informações de segurança* na página 11 para instruções de conservação do adaptador de energia.

Construção de uma cerca elétrica

Para informações sobre a construção de uma cerca elétrica, consulte a Website da Patriot www.patriotglobal.com.

Instalação de um sistema de aterramento

Selecione um lugar apropriado para o sistema de aterramento. Este lugar deverá pelo menos ter uma distância de 10 m de outros sistemas de aterramento (isso é de linhas telefônicas e de corrente ou de um sistema de aterramento de um outro energizador).

Enterre as barras de aterramento na terra. A tabela seguinte especifica a quantidade mínima recomendada de barras de terra de 2 m para um sistema de aterramento.

<u>Energizador</u>	<u>Barras de terra</u>
Patriot P5	1
Patriot P10	2
Patriot P20	3
Patriot P30	4

Para a construção segura de uma cerca elétrica

Advertência! Leia antes de instalar.

Devemos ter cuidado quanto ao risco de qualquer pessoa ou animal ficar preso (enroscado) à cerca elétrica. Deverão ser tomadas todas as medidas para evitar que isso ocorra. Estas informações de segurança deverão ser lidas junto com os *Requisitos para cercas elétricas para agropecuária* na página 11.

Perigos

- ☒ Não passe por cima ou por baixo de cercas elétricas. Se você tiver de atravessar uma cerca elétrica, use um portão ou um ponto de passagem destinado a tal fim.
- ☒ Não deixe crianças ou pessoas debilitadas usar este energizador de cerca elétrica, sem que haja a supervisão de algum responsável. Não permita que crianças brinquem com este energizador, perto de cercas elétricas, ou mesmo de arames eletrificados.
- ☒ Nunca eletrifique arame farpado.
- ☒ Não conduza arames eletrificados a uma distância menor de 150 mm de uma cerca de arame farpado, para evitar que a pessoa tome o choque e possa ficar presa no arame farpado.
- ☒ Não eletrifique uma linha de arames muito soltos em que esses possam se enrolar em alguém ou em algum animal, e causar danos. Recomendamos que apenas um só arame eletrificado seja conduzido em cada lado da cerca de arame farpado ou de treliça metálica.
- ☒ Nunca energize uma cerca elétrica com dois energizadores.
- ☒ Evite que arames eletrificados por dois energizadores em um mesmo local ou em locais (terrenos) adjacentes tenham uma distância menor que 2 m, um do outro.
- ☒ Não coloque os eletrodos de terra do energizador em uma distância menor de 10 m de qualquer parte de um sistema de aterramento da fonte de alimentação ou de um sistema de aterramento de telecomunicações.
- ☒ Nunca deixe passar arames da cerca elétrica acima, ou perto de linhas de energia ou de comunicação suspensas.

Obrigações para com o público

Coloque placas de advertência nos postes ou nos arames das cercas elétricas em intervalos frequentes ao longo de ruas ou calçadas públicas. Incorpore um portão não eletrificado ou uma passarela, onde a cerca elétrica para animais cruzar uma estrada ou calçada e fixe placas de aviso nos postes ou nos arames da cerca próximos ao cruzamento.

Para maiores informações ou esclarecimento de dúvidas, contate a Patriot ou o seu vendedor local da Patriot. Consulte o nosso website www.patriotglobal.com para os endereços de contato.

Informações de segurança

Advertência!

- Risco de choque elétrico
- Não conecte ao mesmo tempo a uma cerca e a um outro dispositivo como um treinador de gado ou aves. Caso contrário, quedas de raios na sua cerca serão conduzidas a todos os outros dispositivos.
- Não posicione ou armazene o adaptador em lugares expostos à humidade. Não posicione ou imerja o adaptador em água ou outro líquido. Se o adaptador de energia cair na água, não tente utilizá-lo outra vez. Poderá haver um choque elétrico.

Definição dos termos técnicos

Energizador de cerca elétrica/Energizador – Um aparelho usado para aplicar periodicamente pulsos de tensão a uma cerca conectada.

Cerca – Uma barreira para animais ou para fins de segurança, que contém um ou vários condutores, como p.ex. arames, barras ou trilhos metálicos.

Cerca elétrica – Uma cerca isolada da terra com um, ou vários arames utilizados como condutores elétricos, aos quais pulsos de corrente são aplicados por um energizador.

Eletrodo de terra – Estrutura metálica enterrada na terra perto do energizador e conectada eletricamente ao terminal de saída de terra do energizador, independente de outros equipamentos de aterramento.

Linha de conexão – Um condutor elétrico usado para conectar o energizador à cerca elétrica ou ao eletrodo de terra.

Requisitos para cercas elétricas para agropecuária

Cercas elétricas para agropecuária e os seus equipamentos suplementares deverão ser instalados, operados e mantidos de maneira que não representem um risco para pessoas, animais ou outros.

Deverão ser evitadas construções de cercas elétricas para agropecuária com o risco de qualquer pessoa ou animal ficar preso (enroscado).

Uma cerca elétrica para agropecuária não deverá ser alimentada por dois energizadores separados, ou por circuitos de cerca independentes do mesmo energizador.

A distância mínima entre os fios de duas cercas elétricas para agropecuária separadas, alimentadas por energizadores separados com pulsos independentes deverá ser 2 m. Se esta lacuna tiver que ser fechada, materiais não condutivos ou uma barreira de metal isolada deverão ser usados para tal fim.

Cercas de arame farpado ou treliça metálica não deverão ser nunca conectadas a um energizador.

Uma cerca não eletrificada com arame farpado ou afiado poderá ser usada como suplemento para um ou vários arames eletrificados de uma cerca elétrica para agropecuária. Os dispositivos de suporte para os arames eletrificados deverão ser construídos de maneira que assegurem que estes arames sejam posicionados a uma distância mínima de 150 mm do plano vertical dos arames não eletrificados. O arame farpado e a treliça metálica deverão ser aterrados em intervalos regulares.

Para informações sobre o aterramento, consulte a www.patriotglobal.com.

Uma distância mínima de 10 m deverá ser mantida entre as hastes de terra e o energizador e qualquer outra peça conectada a qualquer outro sistema de aterramento, como p.ex. o aterramento de proteção do sistema de alimentação de corrente, ou o aterramento do sistema de telecomunicações.

Linhas de conexão no interior de construções deverão ser isoladas eficientemente de todas as partes aterradas da construção. Recomendamos que isto seja efetuado usando cabos de alta voltagem isolados.

As linhas de conexão subterrâneas deverão ser assentadas em dutos de material isolado, ou em cabos de alta tensão isolados. Tenha cuidado na instalação para evitar danos aos cabos de

conexão por cascos de animais, ou pneus de veículos que penetrem na terra.

As linhas de conexão não deverão ser assentadas no mesmo duto com os cabos de alimentação de rede, de comunicação ou de dados.

As linhas de conexão e os fios da cerca elétrica para agropecuária não deverão cruzar-se acima de linhas aéreas de corrente, ou de comunicação.

Cruzamentos com linhas aéreas sempre deverão ser evitados. Se um cruzamento não puder ser evitado, ele deverá ser feito abaixo da linha de corrente e em um ângulo o mais reto possível.

Se as linhas de conexão e os arames da cerca elétrica forem instalados perto de uma linha aérea de corrente, as distâncias não deverão ser menores do que os valores da tabela seguinte.

Distâncias mínimas de linhas de corrente para cercas elétricas para agropecuária

<u>Tensão da linha de corrente</u>	<u>Distância</u>
≤1.000 V	3 m
> 1.000 a ≤33.000 V	4 m
> 33.000 V	8 m

Se as linhas de conexão e os fios da cerca elétrica forem instalados perto de uma linha aérea de corrente, a sua alturas acima da terra não deverá exceder 3 m. Esta altura aplica-se aos dois lados da projeção ortogonal da linha de corrente externa na superfície da terra, para uma distância de:

- 2 m para linhas de corrente com uma tensão nominal abaixo de 1.000 V
- 15 m para linhas de corrente com uma tensão nominal acima de 1.000 V.

Para cercas elétricas para desanimar pássaros, cercar animais domésticos ou acostumar animais como vacas às cercas elétricas, energizadores de baixa potência são suficientes para obter um resultado satisfatório e seguro.

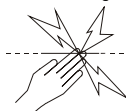
Nas cercas elétricas para desencorajar pássaros de estabelecerem-se em edifícios, nenhum arame da cerca elétrica deverá ser conectado ao eletrodo de terra do energizador. Um sinal de cerca elétrica deverá ser fixado em cada ponto onde pessoas poderão ter contato com os condutores.

Onde uma cerca elétrica cruzar uma via pública, uma porteira não eletrificada deverá ser instalada na cerca elétrica. Em cada cruzamento, placas de aviso deverão ser fixadas nos arames eletrizados.

Todas as partes de uma cerca elétrica instaladas ao longo de uma estrada ou um caminho

público, deverão ser marcadas em intervalos pequenos com placas de aviso fixadas firmemente nos postes ou nos fios da cerca.

- O tamanho mínimo da placa de aviso deverá ser 100x200 mm.
- A cor de fundo dos dois lados da placa de aviso deverá ser amarela. A inscrição na placa deverá ser preta e corresponder ao símbolo seguinte:



ou conter a seguinte mensagem "CUIDADO: Cerca eletrificada".

- A inscrição deverá ser legível, constar nos dois lados da placa de aviso e ter uma altura mínima de 25 mm.

Assegure-se que todos os equipamentos suplementares do circuito da cerca elétrica alimentados pela rede tenham um grau de isolamento entre o circuito da cerca e a fonte de alimentação equivalente ao grau de isolamento do energizador.

A proteção contra as intempéries deverá ser providenciada para o equipamentos suplementares, a não ser que estes equipamentos tenham sido certificados pelos fabricantes como sendo apropriados para o uso ao ar livre e que sejam de um tipo com um grau de proteção mínimo de IPX4.

Manutenção

Este produto é livre de manutenção. É favor consultar as suas condições de garantia.

Manutenção de aparelhos com isolamento duplo

Um energizador com isolamento duplo dispõe de dois sistemas de isolamento, em vez de um aterramento. Energizador da Patriot não têm partes que precisam de manutenção.



Explication des symboles sur l'électrificateur



L'électrificateur ne doit être ouvert et/ou réparé que par du personnel qualifié afin d'éviter tout risque de choc électrique.



Lire attentivement toutes les instructions avant usage.



Double isolation – aucune pièce n'est réparable.

Installation

Attention!

- Déconnectez l'alimentation avant tout travail sur la clôture ou la mise à la terre.
- Installez hors de portée des enfants.

- 1 Connectez la borne de terre de la clôture à un système de mise à la terre séparé se trouvant à au moins 10 m de tout autre système de terre.
- 2 Connectez la borne de raccordement clôture à la clôture.

Adaptateur secteur

DANGER

Risque de choc électrique !



EMPLACEMENTS SECS À L'INTÉRIEUR SEULEMENT

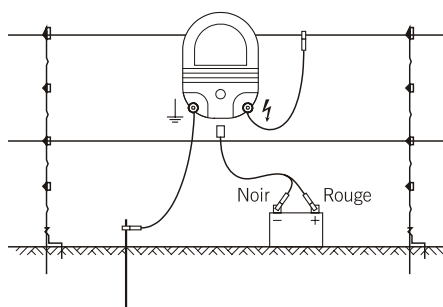
Ne mettez jamais l'adaptateur secteur à un endroit exposé à l'humidité.

Ne mettez jamais l'adaptateur secteur dans l'eau ou tout autre liquide.

Si l'adaptateur secteur tombe dans l'eau, n'essayez pas de le réutiliser.

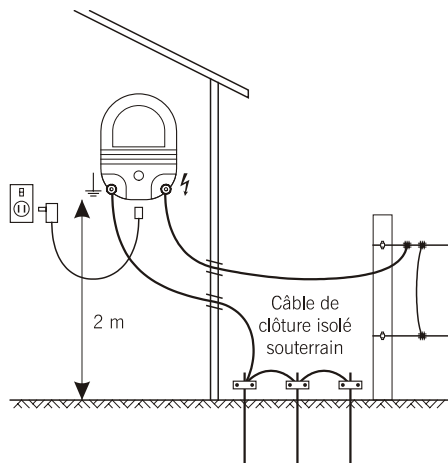
Cela pourrait entraîner un choc électrique.

A l'extérieur avec une batterie 12 V



N'utilisez que le câble de batterie fourni avec votre électrificateur ou un produit de remplacement de la marque Patriot.

A l'intérieur/emplacements secs avec un adaptateur secteur



N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni avec votre électrificateur ou un produit de remplacement de la marque Patriot.

Pour toute consigne de maintenance, veuillez consulter les *Consignes de sécurité* à la page 15.

Mise en place d'une clôture électrique

Pour toute information sur la mise en place d'une clôture électrique, veuillez consulter notre site Patriot www.patriotglobal.com.

Installation d'un système de mise à la terre

Sélectionnez un endroit approprié pour la prise de terre. L'endroit doit être séparé au moins de 10 m de tout autre système de terre (par exemple câbles téléphoniques et électriques ou prise de terre d'un autre électrificateur).

Enfoncez les piquets de terre dans le sol. Le tableau ci-dessous indique le nombre minimal de piquets de terre de 2 m, recommandé pour le système de terre:

<u>Électrificateur</u>	<u>Piquets de terre</u>
Patriot P5	1
Patriot P10	2
Patriot P20	3
Patriot P30	4

Installations de clôtures électriques en toute sécurité

Attention! Lire avant emploi

Une clôture électrique peut être dangereuse en cas de risque de submersion, si les fils sont emmêlés ou en présence d'autres dangers. Des blessures sérieuses pouvant aller jusqu'à la mort peuvent en résulter. Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter tout risque de submersion ou d'emmêlement. Prière de lire cette information de sécurité avec les *Exigences pour les clôtures électriques pour animaux* à la page 15.

Risques

- ☒ Ne passez pas par-dessus ou par-dessous une clôture électrique. Si vous devez traverser une clôture électrique utilisez une porte ou un passage spécialement aménagé.
- ☒ Ne jamais laisser un enfant ou un adulte ayant une quelconque infirmité manipuler l'électrificateur de clôture sans surveillance. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'électrificateur ou à proximité d'une clôture électrique ou de fils électrifiés.
- ☒ Ne jamais électrifier un fil de fer barbelé.
- ☒ Ne jamais électrifier des fils se trouvant à une distance inférieure à 150 mm d'un fil de fer barbelé.
- ☒ Ne jamais électrifier une construction de clôture représentant un risque d'emmêlement pour les animaux ou l'homme. Nous recommandons par exemple de n'électrifier qu'un fil placé sur un écarteur et d'un seul côté d'une clôture en barbelé ou d'un grillage.
- ☒ Ne jamais alimenter la même ligne de clôture électrique par deux électrificateurs.
- ☒ Maintenir une distance minimum de 2 m entre deux clôtures électriques, alimentés par deux électrificateurs sur la même propriété où sur deux propriétés voisines.
- ☒ N'installez aucune électrode de mise à la terre de l'électrificateur à moins de 10 m de tout composant d'un système de mise à la terre d'un réseau d'alimentation électrique ou de télécommunication.
- ☒ Ne jamais installer la ligne de clôture au-dessus ou à proximité d'une ligne électrique ou de télécommunication aérienne.

Obligations envers le public

Des panneaux de danger doivent être mis en place sur les piquets ou la ligne de clôture à brèves distances tout au long de routes ou chemins accessibles au public. Si la clôture électrique croise un chemin public, prévoyez une porte ou autre passage non électrifié et installez des panneaux de danger sur les piquets ou accrochés à la ligne de clôture à côté du passage.

Pour toute information supplémentaire, merci de vous adresser à Patriot ou à votre distributeur Patriot local. Vous trouverez toutes les coordonnées sur notre site Internet : www.patriotglobal.com.

Consignes de sécurité

Attention!

- Risque de choc électrique.
- Ne raccordez jamais un électrificateur simultanément à une clôture et à un autre appareil tel qu'un système de guidage de bétail ou de volaille. Sinon, en tombant sur votre clôture, la foudre risque de gagner tous les autres appareils.
- Ne mettez jamais l'adaptateur secteur à un endroit exposé à l'humidité. Ne le mettez jamais dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'adaptateur secteur tombe dans l'eau, n'essayez pas de le réutiliser. Cela pourrait entraîner un choc électrique.

Définitions des termes techniques

Électrificateur de clôture/Électrificateur – Appareil émettant régulièrement des impulsions électriques à la clôture connectée à l'électrificateur.

Clôture – Une barrière utilisée pour contenir des animaux ou pour des raisons de sécurité qui comprend une ou plusieurs conducteurs tels fils métalliques, piquets ou lattes.

Clôture électrique – Une barrière comprenant un ou plusieurs conducteurs électriques, isolée de la terre et soumise à des impulsions électriques générées par un électrificateur.

Prise de terre – Structure métallique enfoncée dans le sol à proximité d'un électrificateur et connectée électriquement à la borne de terre de l'électrificateur, structure séparée de tout autre système de mise à la terre.

Fil de connexion – Un conducteur électrique, utilisé pour relier l'électrificateur à la clôture électrique ou à la prise de terre.

Exigences pour les clôtures électriques pour animaux

Les clôtures électriques pour animaux et leurs accessoires doivent être installés, maintenus et fonctionner de telle sorte qu'elles minimisent tout danger envers des individus, des animaux ou leur entourage.

Les installations de clôtures électriques pour animaux susceptibles de provoquer un risque d'emmêlement pour les animaux et les personnes doivent être évitées.

Une clôture électrique pour animaux ne doit jamais être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants du même électrificateur.

Dans le cas de deux clôtures électriques pour animaux séparées, chacune alimentée par un électrificateur indépendant, la distance entre les fils des deux clôtures électriques pour animaux sera au moins de 2 m. Si cette séparation doit être fermée, elle le sera au moyen de matériel non-conducteur ou d'une barrière métallique isolée.

Toujours utiliser des éléments de clôture lisses. Ne jamais électrifier, par exemple, des fils barbelés ou des fils coupants.

Les piquets d'une clôture non électrifiée qui comprend des fils barbelés ou des fils coupants peuvent être utilisés pour renforcer une ou plusieurs hauteurs de fils électrifiés d'une clôture électrique pour animaux. Les dispositifs de renforcement des fils électrifiés doivent être construits de telle manière qu'une distance minimale de 150 mm est maintenue entre ces fils et le plan vertical des fils non électrifiés. Les barbelés ou les fils coupants doivent être mis à la terre à des intervalles réguliers.

Pour toute information concernant la mise à la terre, consultez notre site www.patriotglobal.com.

Une distance d'au moins 10 m doit être maintenue entre la prise de terre de l'électrificateur et toute autre partie connectée à une prise de terre comme celle du réseau électrique ou des lignes de télécommunication.

Les fils de connexion qui sont à l'intérieur des bâtiments doivent être efficacement isolés des parties structurelles du bâtiment qui sont à la terre. Cela peut se faire en utilisant un câble isolé à haute tension.

Les fils de connexion enterrés doivent être posés à l'intérieur d'une gaine de protection isolante; sinon un câble isolé à haute tension doit être utilisé. Veillez à éviter des dommages au niveau des fils de connexion que l'on enterre provoqués

par le passage d'engins ou d'animaux ou par tout autre moyen de détérioration.

Les fils de connexion ne doivent pas être installés dans les mêmes conduits que les câbles du réseau électrique, de télécommunication ou de données.

Les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux ne doivent pas être installés au-dessus de lignes électriques ou de télécommunication aériennes.

Les croisements avec les lignes électriques aériennes doivent être évités partout où cela est possible. Si on ne peut pas éviter ce croisement, il doit se faire sous les lignes électriques à angle droit.

Si les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux sont installés à proximité d'une ligne électrique aérienne, la distance minimale à observer sera:

Distances minimales des lignes électriques pour les clôtures électriques pour animaux

Tension de la ligne électrique	Distance
≤ 1000 V	3 m
> 1000 à ≤ 33 000 V	4 m
> 33 000 V	8 m

Si les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux sont installés à proximité d'une ligne électrique aérienne, la distance verticale les séparant du sol ne doit pas être inférieure à 3 m. Cette hauteur s'applique aux deux côtés de la projection orthogonale des conducteurs les plus extérieurs de la ligne électrique sur la surface du sol, pour une distance de:

- 2 m pour les lignes électriques fonctionnant avec une tension nominale inférieure à 1000 V.
- 15 m pour les lignes électriques fonctionnant avec une tension nominale supérieure à 1000 V.

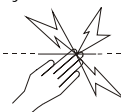
Les clôtures électriques pour animaux ayant pour but d'éloigner les oiseaux, de contenir les animaux domestiques ou d'éduquer des animaux comme les vaches n'exigent qu'une alimentation par un électrificateur à faible puissance pour obtenir une performance satisfaisante et fiable.

Si les clôtures électriques pour animaux sont utilisées pour éloigner les oiseaux ou pour les empêcher de se percher sur des immeubles, aucun fil de la clôture électrique ne doit être connecté à la prise de terre de l'électrificateur. Une plaque de signalisation doit être mise en place partout où des personnes auront accès aux conducteurs.

Partout où une clôture électrique pour animaux croise un chemin public, une porte non électrifiée sera incorporée à la clôture électrique pour animaux ou bien un passage au moyen d'une échelle sera prévu. Les fils électrifiés adjacents à ces passages doivent être munis de plaques de signalisation.

Toute partie d'une clôture électrique pour animaux installée le long d'une voie publique ou d'un sentier sera signalée à des intervalles fréquents par des plaques de signalisation qui seront solidement attachées aux piquets ou accrochées à la ligne de clôture.

- La taille des plaques de signalisation sera au moins de 100x200 mm.
- La couleur de fond des plaques doit être jaune des deux côtés. L'inscription sur la plaque doit être en noir et soit indiquer le symbole ci-dessous:



soit indiquer en substance "ATTENTION: Clôture électrique pour animaux".

- L'inscription doit être ineffaçable, inscrite sur les deux côtés de la plaque de signalisation et avoir une hauteur minimale de 25 mm.

Veillez à ce que l'ensemble des accessoires fonctionnant sur secteur et connecté au circuit de la clôture électrique pour animaux fournit un degré d'isolement entre le circuit de la clôture et le réseau d'alimentation qui est équivalent à celui fourni par l'électrificateur.

Les accessoires doivent être protégés contre les intempéries, sauf si cet équipement est spécialement conçu pour un usage extérieur selon les indications du fabricant et si le degré de protection minimum est de IPX4.

Réparation

Ce produit ne peut être réparé. Veuillez vous reporter aux conditions de garantie.

Réparation d'appareils à double isolation

Un électrificateur à double isolation renferme deux systèmes d'isolation à la place d'une mise à la terre. Les électrificateurs Patriot ne comportent aucune pièce réparable.



Erläuterung der Symbole auf dem Elektrozaungerät



Um die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, darf das Elektrozaungerät nur von qualifiziertem Personal geöffnet oder repariert werden.



Vor der Verwendung Bedienungsanleitung lesen.



Schutzisolation – keine wartbaren Teile.

Netzgerät

GEFAHR

Gefahr von Elektroschock!



Netzgerät niemals an einem ort verwenden oder aufbewahren, an dem es nass werden könnte.

Netzgerät nicht in wasser oder andere flüssigkeiten tauchen.

Falls das netzgerät in wasser fällt, nicht wieder verwenden.

VERWENDUNG NUR AN TROCKENEN GESCHÜTZTEN ORTEN

Es besteht die gefahr eines stromschlags.

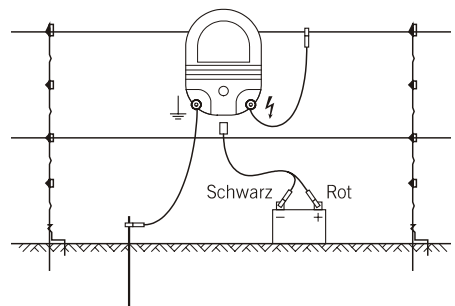
Installation

Warnung!

- Vor Arbeiten an der Zaun- oder Erdleitung Strom abstellen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern montieren.

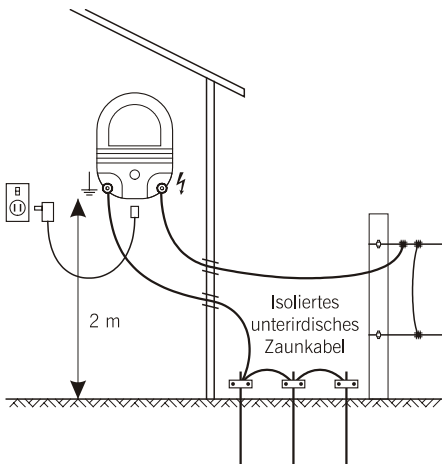
- 1 Schließen Sie den Erdungsanschluss des Zauns an ein separates Erdungssystem an, das mindestens 10 m von anderen Erdungssystemen entfernt ist.
- 2 Schließen Sie den Zaunanschluss an den Zaun an.

Installation im Freien mit 12 V Batterie



Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Elektrozaungerät mitgelieferte Batteriekabel oder einen Ersatz der Marke Patriot.

Installation in Gebäuden oder an trockenen Orten mit Netzgerät



Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Elektrozaungerät mitgelieferte Netzgerät oder einen Ersatz der Marke Patriot.

Handhabungshinweise für das Netzgerät finden Sie unter *Sicherheitsinformationen* auf Seite 19.

Errichtung eines Elektrozauns

Informationen zur Errichtung eines Elektrozauns finden Sie auf der Patriot Webseite unter www.patriotglobal.com.

Installation eines Erdungssystems

Wählen Sie einen geeigneten Ort für das Erdungssystem. Dieser Ort muss mindestens 10 m von anderen Erdungssystemen (wie z.B. Telefon- und Stromleitungen oder Erdungssystemen eines anderen Elektrozaungeräts) entfernt sein.

Versenken Sie Erdstäbe im Boden. Die Tabelle unten zeigt die empfohlene Mindestanzahl an 2 m Erdstäben für ein Erdungssystem:

<u>Elektrozaungerät</u>	<u>Erdungsstäbe</u>
Patriot P5	1
Patriot P10	2
Patriot P20	3
Patriot P30	4

Sichere Elektrozäune

Warnung! Von Verwendung lesen.

Ein Elektrozaun kann gefährlich sein, falls die Gefahr einer Überflutung oder Verhedderung oder andere Risiken bestehen. Es kann zu ernsthaften bis hin zu tödlichen Verletzungen kommen. Treffen Sie alle erforderlichen Maßnahmen, um eine Überflutungs- und Verhedderungsgefahr zu vermeiden. Diese Sicherheitsinformation muss zusammen mit den *Anforderungen für elektrische Weidezäune* auf Seite 19 gelesen werden.

Gefahren

- Nicht durch oder unter einem Elektrozaun hindurch klettern. Falls Sie einen Elektrozaun überqueren müssen, benutzen Sie ein Tor oder eine dafür bestimmte Übergangsstelle.
- Lassen Sie niemals Kinder und Jugendliche sowie Behinderte unbeaufsichtigt das Elektrozaungerät verwenden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Elektrozaungerät oder in der Nähe eines Elektrozauns oder stromführender Drähte spielen.
- Setzen Sie niemals Stacheldraht unter Strom.
- Setzen Sie niemals Drähte unter Strom, die in einem Abstand von weniger als 150 mm von einem Stacheldraht verlaufen.
- Setzen Sie niemals Zaunkonstruktionen unter Strom, in denen sich Tiere oder Menschen verheddern könnten. Es wird empfohlen, auf beiden Seiten eines Stacheldrahts oder eines Maschendrahtzauns jeweils nur einen Draht unter Strom zu setzen.
- Speisen Sie einen Elektrozaun niemals von zwei Geräten aus.
- Der Abstand zwischen stromführenden Drähten auf demselben oder einem benachbarten Grundstück, die von zwei getrennten Elektrozaungeräten gespeist werden, darf niemals weniger als 2 Meter betragen.
- Erdungselektroden für das Elektrozaungerät nicht in weniger als 10 m Abstand von einem anderen Erdungssystem einer Stromversorgung oder einer Telekommunikationsanlage anbringen.
- Lassen Sie Elektrozaundrähte niemals über oder in der Nähe von Strom- oder Telekommunikationsfreileitungen verlaufen.

Verpflichtungen gegenüber der Öffentlichkeit

Warnschilder sind an Elektrozaunpfählen oder -drähten in kurzen Abständen entlang öffentlicher Straßen und Wege anzubringen. Überquert ein Elektrozaun einen öffentlichen Weg, sind ein stromfreies Tor oder ein Zauntritt vorzusehen und Warnschilder an den Zaunpfählen oder -drähten neben dem Übergang anzubringen.

Ausführlichere Informationen erhalten Sie bei Patriot oder Ihrem Patriot Händler vor Ort. Anschrift und Telefonnummer finden Sie auf unserer Website www.patriotglobal.com.

Sicherheitsinformationen

Warnung!

- Gefahr von Stromschlägen.
- Elektrozaungerät nicht gleichzeitig an einen Zaun und an andere Geräte wie beispielsweise ein Kuh- oder Geflügeltreibsystem anschließen. Anderenfalls wird ein etwaiger Blitzschlag auf die Zaunleitung auf alle anderen Geräte übertragen.
- Netzgerät niemals an einem Ort verwenden oder aufbewahren, an dem es nass werden könnte. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Falls das Netzgerät in Wasser fällt, nicht wieder verwenden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

Definition verwendeter Fachbegriffe

Elektrozaungerät – Ein Gerät, das in regelmäßigen Abständen Spannungsimpulse an den angeschlossenen Zaun schickt.

Zaun – Eine Absperrung für Tiere oder zu Sicherheitszwecken, bestehend aus einem oder mehreren Leitern wie beispielsweise Metalldrähten, Stangen oder Schienen.

Elektrozaun – Ein von der Erde isolierter Zaun mit einem oder mehreren Leitern, durch den von einem Elektrozaungerät aus Stromstöße geschickt werden.

Erdungselektrode – Ein Metallteil, das in der Nähe eines Elektrozaungeräts in den Boden versenkt und elektrisch an den Erdungsanschluss des Elektrozaungeräts angeschlossen wird und das von anderen Erdungssystemen unabhängig ist.

Anschlusskabel – Ein elektrischer Leiter zum Anschluss des Elektrozaungeräts an den elektrischen Weidezaun oder die Erdungselektrode.

Anforderungen für elektrische Weidezäune

Elektrische Weidezäune und die zugehörigen Zusatzgeräte sind so zu installieren, bedienen und warten, dass die Gefahr für Menschen, Tiere und deren Umfeld so gering als möglich ist.

Elektrozaunkonstruktionen, bei denen die Gefahr groß ist, dass sich Tiere oder Personen verheddern, sind zu vermeiden

Ein elektrischer Weidezaun darf nicht an zwei oder mehr verschiedene Elektrozaungeräte oder an unabhängige Zaunkreisläufe desselben Elektrozaungeräts angeschlossen werden.

Der Abstand zwischen den Drähten zweier elektrischer Weidezäune, die von getrennten, unabhängig getakteten Elektrozaungeräten gespeist werden, muss mindestens 2 m betragen. Falls die Lücke geschlossen werden soll, sind zu diesem Zweck elektrisch nichtleitende Materialien oder eine isolierte Metallabsperrung zu verwenden.

Stacheldrahtzaun und scharfkantiger Draht dürfen nicht an ein Elektrozaungerät angeschlossen werden.

Der oder die stromführenden Drähte eines elektrischen Weidezauns können durch einen nicht-stromführenden Zaun mit Stacheldraht oder scharfkantigem Draht ergänzt werden. Die Stützvorrichtungen der stromführenden Drähte sind so auszuliegen, dass zwischen den stromführenden Drähten und der vertikalen Ebene der nicht-stromführenden Drähte ein Mindestabstand von 150 mm gewährleistet ist. Der Stacheldraht und der scharfkantige Draht sind in regelmäßigen Abständen zu erden.

Informationen zur Erdung finden Sie unter www.patriotglobal.com.

Zwischen der Erdungselektrode des Elektrozaungeräts und möglichen anderen Komponenten, die an ein Erdungssystem angeschlossen sind, wie beispielsweise der Schutzerdung der Stromversorgung oder der Erdung des Telekommunikationssystems ist ein Mindestabstand von 10 m einzuhalten.

In Gebäuden verlaufende Anschlussleitungen sind wirksam von den geerdeten Bauelementen des Gebäudes zu isolieren. Zu diesem Zweck können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden.

Unterirdische Anschlussleitungen sind in einem Isolierrohr zu verlegen. Alternativ dazu können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Die Anschlussleitungen sind vor Beschädigungen durch in den Boden

einsinkende Tierhufe oder Fahrzeugreifen zu schützen.

Anschlussleitungen dürfen nicht zusammen mit Netzstrom-, Kommunikations- oder Datenkabeln im selben Rohr verlegt werden.

Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrahte dürfen nicht oberhalb von Freileitungen oder überirdischen Kommunikationsleitungen geführt werden.

Kreuzungen mit Freileitungen sind nach Möglichkeit zu vermeiden. Ist eine Kreuzung unumgänglich, hat sie unterhalb der Stromleitung und in einem möglichst rechten Winkel zu erfolgen.

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrahte in der Nähe einer Freileitung installiert, dürfen die Abstände nicht geringer sein als die unten angegebenen Werte.

Mindestabstände von Stromleitungen für elektrische Weidezäune

Stromleitungs-spannung	Abstand
≤1.000 V	3 m
> 1.000 bis ≤33.000 V	4 m
> 33.000 V	8 m

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrahte in der Nähe einer Freileitung installiert, darf ihre Höhe über dem Boden nicht mehr als 3 m betragen. Dies gilt für Elektrozäune zu beiden Seiten der orthogonalen Projektion des äußersten Leiters der Stromleitung auf dem Boden in einem Abstand bis zu:

- 2 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung nicht über 1.000 V.
- 15 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung über 1.000 V.

Für Elektrozäune zur Abschreckung von Vögeln, zur Einzäunung von Haustieren oder zur Gewöhnung von Tieren wie Kühen an Elektrozäune reicht ein Elektrozaungerät mit geringer Leistung, um ein zufriedenstellendes und zuverlässiges Ergebnis zu erzielen.

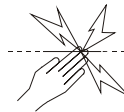
Bei Elektrozäunen, die Vögel davon abhalten sollen, sich auf Gebäuden niederzulassen, wird kein Elektrozaundraht an die Erdungselektrode des Elektrozaungeräts angeschlossen. An sämtlichen Stellen, an denen Personen mit den Leitern in Berührung kommen könnten, ist ein Warnschild nach dem unten gezeigten Vorbild anzubringen.

Kreuzt ein elektrischer Weidezaun einen öffentlichen Weg, ist im Elektrozaun am Ort der Kreuzung ein stromfreies Gatter oder ein Zauntritt vorzusehen. An jeder solchen Kreuzung sind die

stromführenden Drähte mit Warnschildern zu versehen.

Sämtliche Abschnitte eines elektrischen Weidezauns, die entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Wegs verlaufen, sind in kurzen Abständen mit Sicherheitsschildern zu kennzeichnen, die fest an den Zaunpfählen oder auf den Drähten montiert werden.

- Die Abmessungen der Warnschilder müssen mindestens 100x200 mm betragen.
- Als Hintergrundfarbe für beide Seiten der Warnschilder ist gelb zu wählen. Der Aufdruck auf dem Schild muss schwarz sein und muss entweder der folgenden Abbildung entsprechen:



oder einen Text des Inhalts "ACHTUNG: Elektrischer Weidezaun" wiedergeben.

- Der Aufdruck muss unlöschbar sein. Er ist auf beiden Seiten des Warnschildes anzubringen und muss mindestens 25 mm hoch sein.

Achten Sie darauf, dass sämtliche netzbetriebenen Zusatzgeräte, die an den elektrischen Weidezaun angeschlossen werden, zwischen dem Zaunkreislauf und der Netzversorgung ebenso stark isoliert sind wie das Elektrozaungerät selbst.

Zusatzgeräte sind vor Witterungseinflüssen zu schützen, es sei denn sie sind vom Hersteller ausdrücklich für die Verwendung im Freien ausgewiesen und haben einen IP-Schutz von mindestens IPX4.

Reparaturen

Dieses Produkt kann nicht gewartet werden. Bitte beachten Sie die Gewährleistungsbestimmungen.

Wartung schutzisolierter Geräte

Ein schutzisoliertes Elektrozaungerät verwendet anstelle einer Erdung zwei Isolationssysteme. Patriot Elektrozaungeräte enthalten keine wartbaren Teile.



Legenda van symbolen op het elektro-afrasteringsapparaat



Het elektro-afrasteringsapparaat mag alleen worden geopend of gerepareerd door gekwalificeerd personeel om het risico van een elektrische schok te verminderen.



Lees de instructies vóór het gebruik in hun geheel door.



Dubbele Isolatie – geen onderdelen met mogelijkheid voor servicebeurten.

Stroomadapter

GEVAAR

Gevaar van elektrische schok



ALLEEN OP DROGE EN BESCHUTTE PLAATSEN GEBRUIKEN

Bewaar de stroomadapter niet op een plaats waar eventueel vocht bij kan komen.

Niet in water of andere vloeistoffen zetten of laten vallen.

Als de stroomadapter in het water valt, gebruik hem dan niet meer.

Een elektrische schok zou het gevolg kunnen zijn.

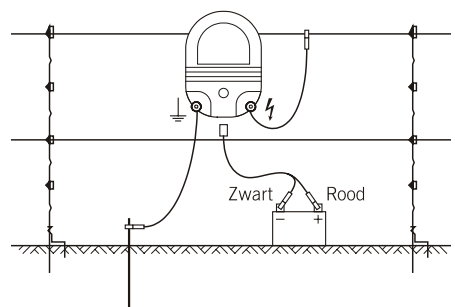
Installation

Waarschuwing!

- Sluit het apparaat af van de stroom voordat u veranderingen aan de afrastering of aan de aardeleiding uitvoert.
- Monteer buiten het bereik van kinderen.

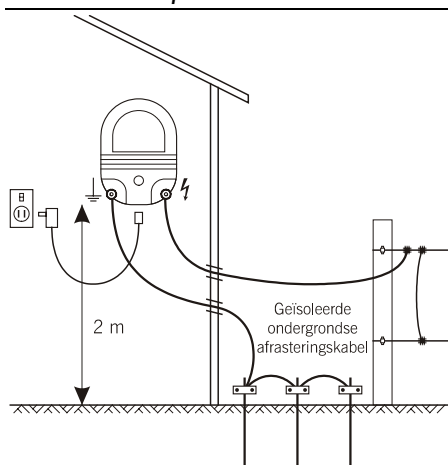
- 1 Sluit de aardeaansluiting van de afrastering op een afzonderlijk aardingsstelsel aan dat minstens 10 m van andere aardingsstelsels verwijderd is.
- 2 Sluit de afrasteringsaansluiting op de afrastering aan.

Buitenshuis met 12 V accu



Gebruik alleen de bij uw elektro-afrasteringsapparaat meegeleverde accukabel dan wel een origineel Patriot product.

Binnenshuis/Droge plaatsen met netstroomadapter



Gebruik alleen de bij uw elektro-afasteringsapparaat meegeleverde stroomadapter dan wel een origineel Patriot onderdeel.

Zie *Veiligheidsinformatie* op blz. 23 voor instructies m.b.t. het onderhoud van de stroomadapter.

Een elektrische afastering plaatsen

Voor informatie over het plaatsen van een elektrische afastering verwijzen wij naar de Patriot website www.patriotglobal.com.

Een aardingssysteem installeren

SKies een geschikte plaats voor het aardingssysteem. Deze moet minstens 10 m van andere aardingssystemen (d.w.z. telefoon en stroomleiding of het aardingssysteem van een ander elektro-afasteringsapparaat) verwijderd zijn.

Sla aardpennen in de grond. In de onderstaande tabel ziet u welk minimum aantal van 2 m aardpennen voor een aardingssysteem wordt geadviseerd:

<u>Elektro-afasteringsapparaat</u>	<u>Aardpennen</u>
Patriot P5	1
Patriot P10	2
Patriot P20	3
Patriot P30	4

Veilige elektrische afasteringsconstructie

Waarschuwing! Voór gebruik lezen

Een elektrische afastering kan gevaarlijk zijn als er gevaar van verdrinken, vastraken of verstrikt raken of andere gevaren bestaan. Dit kan ernstige verwondingen of de dood ten gevolge hebben. Neem alle benodigde stappen om het risico van vastraken of verstrikt raken te voorkomen. Deze veiligheidsinformatie dient samen met *Vereisten voor elektrische weide-afasteringen* op blz. 23 te worden gelezen.

Gevaren

- ☒ Klim niet door een elektrische afastering heen of eronderdoor. Als u over een elektrische afastering heen moet, gebruik dan een hek of voor dat doel bestemde overgang.
- ☒ Laat jonge of lichamelijk zwakke personen deze energiebron voor elektrische afasteringen niet zonder toezicht gebruiken. Laat kinderen niet met deze energiebron of in de buurt van een elektrische afastering of geëlektrificeerde draden spelen.
- ☒ Elektrificeer prikkeldraad niet.
- ☒ Steun geëlektrificeerde draden op afstand niet op een afstand van minder dan 150 mm van een prikkeldraadhek.
- ☒ Elektrificeer geen afasteringsconstructie waarin personen of dieren verstrikt kunnen raken. Wij adviseren bijvoorbeeld om niet meer dan één geëlektrificeerde draad op afstand aan elke kant van een prikkeldraad- of gaasafastering aan te brengen.
- ☒ Voed een elektrische afastering niet met twee energiebronnen.
- ☒ Zorg ervoor dat geëlektrificeerde draden van twee energiebronnen op hetzelfde perceel of aan elkaar grenzende percelen nooit minder dan 2 m afstand ten opzichte van elkaar hebben.
- ☒ Plaats geen aardingselektroden van het elektro-afasteringsapparaat binnen 10 m van enig onderdeel van de aarding van de stroomvoorziening of telecommunicatie.
- ☒ Laat draden van elektrische afasteringen niet boven of dichtbij bovengrondse stroom- of communicatielijnen verlopen.

Verplichting ten opzichte van de openbaarheid

Breng aan palen of draden van elektrische afasteringen langs openbare wegen of paden in

regelmatige afstanden waarschuwings-borden aan. Installeer op plaatsen waar een elektrische dierenafastering een openbaar pad kruist, een niet-geëlektrificeerde poort of tourniquet. Bevestig tevens op zo'n punt waarschuwings-borden op de aangrenzende palen en draden van de afrastering.

Wilt u meer informatie? Neem dan contact op met Patriot of met uw plaatselijke Patriot dealer. De contactadressen vindt u op onze website www.patriotglobal.com.

Veiligheidsinformatie

Waarschuwing!

- Gevaar van elektrische schok.
- Niet gelijktijdig op een afrastering en een ander apparaat zoals een veetrainer of vogelafschrikstelsel aansluiten. Anders wordt een blikseminslag op de afrastering verder geleid naar alle andere apparatuur.
- Bewaar de stroomadapter niet op een plaats waar eventueel vocht bij kan komen. Niet in water of andere vloeistoffen zetten of laten vallen. Als de stroomadapter in het water valt, gebruik hem dan niet meer. Een elektrische schok zou het gevolg kunnen zijn.

Definitie van bijzondere uitdrukkingen

Elektro-afrasteringsapparaat – Een apparaat dat periodiek spanningsimpulsen afgeeft aan een daarmee verbonden afrastering.

Afrastering – Een afscheiding voor dieren of voor veiligheidsdoeleinden, bestaande uit één of meer geleiders zoals metalen draden, pennen of staven.

Elektrische afrastering – Omheining met één of meer van de aarde geïsoleerde elektrische geleiders, waarnaar vanuit een elektro-afrasteringsapparaat stroomstoten worden gestuurd.

Aardingselektrode – Metalen constructie die nabij een elektro-afrasteringsapparaat in de grond wordt gedreven en elektrisch met de uitgangs-aardeaansluiting van het elektro-afrasteringsapparaat is verbonden, en die onafhankelijk is van andere aardingsopstellingen.

Verbindingsdraad – Een elektrische geleider waarmee het elektro-afrasteringsapparaat op de elektrische afrastering of de aardingselektrode wordt aangesloten.

Vereisten voor elektrische weide-afrasteringen

Elektrische weide-afrasteringen en de bijbehorende apparaten dienen zodanig te worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden dat het gevaar voor personen, dieren of hun omgeving wordt geminimaliseerd.

Elektrische weide-afrasteringsconstructies waarin dieren of personen makkelijk verstrikt kunnen raken, behoren niet gebruikt te worden.

Een elektrische afrastering mag niet op twee of meer elektro-afrasteringsapparaten of op onafhankelijke afrasteringscircuits van hetzelfde elektro-afrasteringsapparaat worden aangesloten.

De afstand tussen de draden van twee elektrische afrasteringen die door gescheiden, met onafhankelijke impulsen werkende elektro-afrasteringsapparaten worden gevoed, dient minstens 2 m te bedragen. Als deze opening moet worden gesloten, dient hiervoor elektrisch niet-geleidend materiaal of een geïsoleerde metalen begrenzing te worden gebruikt.

Prikkeldraad- of scheermesdraadafrasteringen mogen niet op een elektro-afrasteringsapparaat worden aangesloten.

Een niet-geëlektrificeerde afrastering met prikkeldraad of scheermesdraad kan gebruikt worden om één of meer tegenoverliggende geëlektrificeerde draden van een elektrische weide-afrastering te steunen. De ondersteuningsinrichtingen voor de geëlektrificeerde draden dienen zo geconstrueerd te zijn dat deze draden op een minimum afstand van 150 mm van het verticale oppervlak van de niet-geëlektrificeerde draden worden gepositioneerd. Het prikkeldraad en scheermesdraad dienen op regelmatige afstanden te zijn geïsoleerd.

Raadpleeg www.patriotglobal.com voor informatie over het aarden.

Een afstand van minstens 10 m dient te worden aangehouden tussen de aardingselektrode van het elektro-afrasteringsapparaat en eventuele andere componenten die op een aardingsstelsel zijn aangesloten, zoals bijvoorbeeld de veiligheidsaarding van de stroomvoorzorging of de aarding van het telecommunicatiesysteem.

Verbindingsdraden die binnen gebouwen lopen, dienen doelmatig van de geaarde gedeelten van het gebouw geïsoleerd te zijn. Dit kan bewerkstelligd worden door het gebruik van geïsoleerde hoogspanningskabel.

Ondergronds lopende verbindingdraden dienen in een isolatiebuis van isolerend materiaal te zijn ondergebracht. Alternatief kunnen geïsoleerde hoogspanningskabels worden gebruikt. De verbindingdraden dienen tegen beschadigingen door in de bodem zakkende dierenhoeven of wielen van voertuigen te worden beschermd.

De verbindingdraden mogen niet samen met netstroom-, communicatie- of datakabels in dezelfde isolatiebuis worden gelegd.

Verbindingdraden en elektrische weide-afraasteringsdraden mogen niet over bovengrondse stroom- of communicatieleidingen lopen.

Kruisingen met bovengrondse stroomleidingen dienen waar mogelijk te worden vermeden. Als zo'n kruising onvermijdelijk is, dient zij onder de stroomleiding door en zo mogelijk in een rechte hoek daarmee te verlopen.

Als verbindingdraden en elektrische weide-afraasteringsdraden dichtbij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, mogen de afstanden niet kleiner zijn dan de in de onderstaande tabel aangegeven waarden.

Minimum afstanden tussen stroomleidingen en elektrische weide-afraasteringen

<i>Stroomleidingsspanning</i>	<i>Afstand</i>
≤1.000 V	3 m
> 1.000 tot ≤33.000 V	4 m
> 33.000 V	8 m

Als verbindingdraden en elektrische weide-afraasteringsdraden dichtbij een bovengrondse stroomleiding worden aangebracht, mogen zij zich niet meer dan 3 m boven de grond bevinden. Dit geldt voor beide zijden van de orthogonale projectie van de buitenste geleiders van de stroomleiding op het grondoppervlak op een afstand van:

- 2 m voor stroomleidingen met een nominale spanning onder 1.000 V;
- 15 m voor stroomleidingen met een nominale spanning boven 1.000 V.

Bij elektrische afraasteringen die ter afschrikking van vogels dienen dan wel als omheining voor huisdieren of voor de gewinning van dieren zoals koeien bestemd zijn, is een elektro-afraasteringsapparaat met laag vermogen voldoende om een bevredigend en veilig resultaat te bereiken

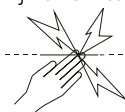
Bij elektrische afraasteringen die vogels ervan moeten weerhouden op gebouwen te gaan nestelen, mag geen elektrische afraasteringsdraad op de aardingselektrode van het elektro-afraasteringsapparaat worden aangesloten. Op plaatsen waar personen met de geleiders in

aanraking kunnen komen, dient een waarschuwingsbord te worden aangebracht.

Op plaatsen waar een elektrische weide-afrastering een openbare weg kruist, dient een stroomvrij hek of een tourniquet in de elektrische afrastering te worden aangebracht. Bij elke kruising dienen de belendende stroomvoerende draden van waarschuwingsborden te worden voorzien.

Alle gedeelten van een elektrische afrastering die langs een openbare weg of pad verlopen, dienen in regelmatige afstanden van waarschuwingsborden te worden voorzien die stevig aan de palen of draden zijn gemonteerd.

- De waarschuwingsborden dienen minstens 100x200 mm groot te zijn.
- De achtergrondkleur voor beide zijden van de waarschuwingsborden dient geel te zijn. Het opschrift op de borden dient zwart te zijn en of het volgende symbool vertonen:



dan wel van een tekst in de zin van "PAS OP - SCHRIKDRAAD" zijn voorzien.

- Het schrift moet onuitwisbaar zijn, aan beide zijden van het waarschuwingsbord zijn aangebracht en een hoogte van minstens 25 mm hebben.

Zorg ervoor dat alle op het net aangesloten bijbehorende apparatuur die met het circuit van de elektrische weide-afrastering is verbonden, een mate van isolatie tussen het afrasteringscircuit en het verzorgingsnet biedt die overeenkomt met de isolatie van het elektro-afraasteringsapparaat.

De bijbehorende apparatuur dient tegen weersinvloeden te worden beschermd, tenzij deze apparatuur door de fabrikant voor gebruik in de openlucht is vrijgegeven en een minimum beveiligingsgraad IPX 4 vertoont.

Reparatie

Bij dit product zijn geen servicebeurten mogelijk. Wij verwijzen naar de garantievoorzwaarden.

Servicebeurten bij apparaten met dubbele isolatie

Bij een elektro-afraasteringsapparaat met dubbele isolatie zijn twee isolatiesystemen aangebracht in plaats van aarding. Patriot elektro-afraasteringsapparaten bevatten geen onderdelen waarbij servicebeurten mogelijk zijn. Stuur het apparaat hiervoor terug naar de plaats van aankoop.



Förklaring av symboler på aggregatet



Aggregatet bör endast öppnas eller repareras av kvalificerad person för att reducera risken för elchock.



Läs alla instruktionerna innan användning.



Dubbelisolering - inga servicebara delar.

Installation

Varning!

- Koppla ur strömmen innan ändringar görs på stängslet eller jordningstrådar
- Montera utom räckhåll för barn.

- 1 Anslut stängseljorduttaget till ett separate jordningssystem som är minst 10 m från andra jordningssystem.
- 2 Anslut stängslets utgångspol till stängslet.

Eladapter

FARA

Risk för elchock!



**ENDAST MONTERING
INOMHUS ELLER
PÅ TORRA PLATSER**

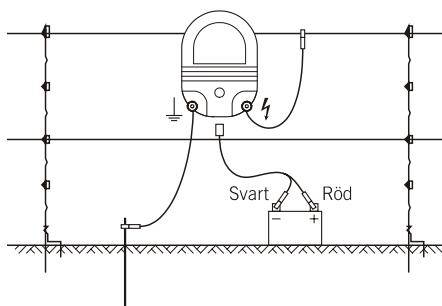
Placera eller förvara inte eladaptern där den kan utsättas för vätskor.

Placera eller tappa inte eladaptern i vatten eller annan vätska.

Om eladaptern hamnar i vatten, försök inte återanvända den.

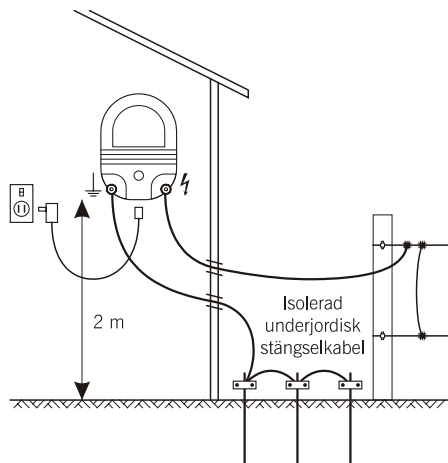
Kan resultera i elektrisk chock.

Utomhus med 12 V batteri



Använd endast batteristift som kom med ditt aggregat, eller en genuin Patriot ersättning.

Inomhus/torra platser med nätadapter



Använd endast eladaptern som kom med ditt aggregat, eller en genuin Patriot ersättning.

Se *Säkerhetsinformation* på sidan 27 för skötselansvisningar för eladapter.

Bygga ett elstängsel

För information om att bygga ett elstängsel, se Patriots webb-sida www.patriotglobal.com.

Installering av ett jordningssystem

Välj en lämplig plats för jordledningssystemet. Platserna måste vara minst 10 m från andra jordsystem (t.ex. telefon, kraftnät eller jordsystem från ett annat aggregat).

Slå ned jordledningsstavar i marken. Tabellen nedan specificerar det minsta antal av 2 m jordningsstavar för ett jordledningssystem:

<u>Aggregat</u>	<u>Jordledningsstavar</u>
Patriot P5	1
Patriot P10	2
Patriot P20	3
Patriot P30	4

Säker konstruktion av elstängsel

Varning! Läs innan användning.

Ett elstängsel kan vara farligt när det finns en risk för insnärjning eller intrassling eller annan fara existerar. Det kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall. Ta alla åtgärder för att undvika risken för insnärjning eller intrassling. Denna säkerhetsinformation bör läsas i samband med *Krav för eldjurstängsel* på sidan 27.

Faror

- Klättra ej igenom eller under ett elstängsel. Om det är nödvändigt att ta sig över ett elstängsel, använd en grind eller speciellt designad övergångspunkt.
- Tillåt ej unga eller svaga personer att använda detta elstängselaggregat utan tillsyn. Tillåt ej barn att leka med detta aggregat eller nära ett elstängsel eller elektriska ledningar.
- Elektrifiera ej taggtråd.
- Stöd ej bakgrund elledning mindre än 150 mm från ett taggträdsstängsel.
- Elektrifiera ej stängselkonstruktioner som kan leda till insnärjning för personer eller djur. Vi rekommenderar till exempel att inte mer än en elektrifierad bakgrundsledning stöds på varje sida av ett taggträdsstängsel eller nätstängsel.
- Förse ej ett elstängsel med energi från mer än två aggregat.
- Tillåt ej elledningar från två olika aggregat på samma ställe eller i närheten att vara mindre än 2 m ifrån varandra.
- Placera inte aggregatets jordningselektroder inom 10 m av andra delar av ett eldrivet jordningssystem eller telekommunikationsjordningssystem.
- Tillåt ej elektriska ledningar ovanför eller nära luftburna kraft- eller kommunikationsledning.

Skyldighet till allmänheten

Sätt fast varningsskyltar på elstängslets stolpar eller ledningar med jämna intervaller längs med allmänna vägar eller stigar. Sätt in en icke-elektrisk grind eller stätta där ett djurstängsel korsar en allmänstig. Sätt fast varningsskyltar på stängselstolparna eller ledningarna bredvid korsningen.

För mer information, kontakta Patriot eller din lokala Patriot återförsäljare. Gå till vår webbsida www.patriotglobal.com för kontakt detaljer.

Säkerhetsinformation

Varning!

- Risk för elchock.
- Anslut inte samtidigt till någon installation såsom en boskaps- eller fågelinhägnad. Annars kan blixtnedslag i ditt stängsel spridas till alla andra enheter.
- Placera inte eller förvara eladapter där den kan utsättas för potentiell väta. Placera inte i vatten eller annan vätska. Om eladaptorn hamnar i vatten, försök inte att återanvända den. Det kan resultera i elchock.

Definitioner av specialuttryck

Elstängselaggregat – En apparat som periodvis avger spänningsspulser till ett stängsel som är anslutet till det.

Stängsel – En barriär för djur eller i säkerhetssyfte, bestående av en eller flera ledare såsom metalltrådar, stavar eller räcken.

Elstängsel – En barriär som innehåller en eller flera elektriska ledare, isolerade från jord, på vilka elektriska pulser läggs av ett aggregat.

Anslutningsledning – En elektrisk ledare som används till att ansluta aggregatet till det elstängslet eller jordningselektroden.

Elektriskt djurstängsel – Ett elstängsel som används till att hålla kvar djur inom eller utestänga djur från ett bestämt område.

Krav för eldjurstängsel

Eldjurstängsel och dess extrautrustning ska installeras, användas och underhållas så att de inte utgör någon fara för människor, djur eller omgivning.

Undvik eldjurstängselkonstruktioner där djur eller människor kan fastna.

Ett eldjurstängsel får inte matas från två eller fler aggregat eller från oberoende stängselkretsar hos samma aggregat.

För två olika eldjurstängsel, som vart och ett matas från olika aggregat med oberoende tidsinställning, ska avståndet mellan trådarna på de två eldjurstängseln vara minst 2 m. Om detta mellanrum ska stängas igen ska det ske med material som inte är icke-ledande eller en isolerad metallbarriär.

Taggtråd o.d. får inte elektrifieras med aggregat.

Ett ej elektrifierat stängsel som omfattar taggtråd eller skärtråd får användas som stöd för en eller fler elektrifierade offsettrådar på ett eldjurstängsel. Stödanordningarna för de elektrifierade trådarna ska vara konstruerade så att dessa trådar placeras på ett minsta avstånd av 150 mm från de ej elektrifierade trådarnas vertikallinje. Taggtråd o.d. ska jordledas med jämna mellanrum.

Gå till www.patriotglobal.com för information angående jordning.

Det måste finnas ett avstånd på minst 10 m mellan aggregatets jordledningselektrod och andra anslutna delar för jordledningssystem, t.ex. strömförsörjningens skyddsjordning eller telekommunikationssystemens jordledning.

Anslutande ledningar som går inuti byggnader skall vara effektivt isolerade från byggnadens jordade strukturella. Detta kan åstadkommas med isolerad högspänningskabel.

Underjordiska anslutningsledningar ska löpa i skyddsror av isolerande material eller också ska isolerad högspänningskabel användas. Var försiktig så att anslutningsledningarna inte skadas från djurens hovar eller klövar eller från traktorhjul som sjunker ner i marken.

Anslutningsledningar får inte installeras i samma skyddsror som strömförsörjnings-, kommunikations- eller datakablar.

Anslutningsledningar och elstängseltrådar får inte löpa ovanför luft- eller kommunikationsledningar.

Korsningar med luftledningar bör helst undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den ske under luftledningen och i så rät vinkel mot den som möjligt.

Om anslutningsledningar och elstängseltrådar installeras nära en luftledning får spelrummen inte vara mindre än vad som anges nedan:

Minsta avstånd till kraftledning

Kraftledningens voltal	Avstånd
≤1,000 V	3 m
> 1,000 till ≤33,000 V	4 m
> 33,000 V	8 m

Om anslutningsledningar och elstängseltrådar installeras nära en luftledning får de inte löpa högre än 3 m ovanför marken.

Denna höjd gäller bägge sidor av den rätvinkliga projektionen av kraftledningens yttersta ledare på markytan under en sträcka på:

- 2 m för kraftledningar som arbetar vid märkspänning på högst 1,000 V.
- 15 m för kraftledningar som arbetar vid märkspänning på högst 1,000 V.

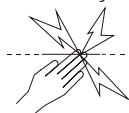
Eldjurstängsel avsedda att skrämma bort fåglar, hålla inne husdjur eller träna djur som kor, behöver endast matas från lågeffektaggregat för att fungera bra och säkert.

Elstängsel avsedda att skrämma bort fåglar från tak: ingen elektrisk stängseltråd ska anslutas till aggregatets jordledningselektrod. En varningsskylt om elstängsel ska monteras på varje punkt där någon lätt kan komma åt ledarna.

Där ett elektriskt djurstängsel korsar en allmän stig ska en ej elektrifierad grind byggas in i det elstängslet vid den punkten, eller också ska en korsning anordnas med hjälp av en stätta. Vid en sådan korsning ska angränsande elektrifierade trådar vara försedda med varningsskyltar om elstängsel.

Alla delar av ett elstängsel som installeras längs allmän väg eller stig ska identifieras med täta mellanrum av varningsskyltar som är stadigt fästa på stängselstolparna eller ordentligt fastklämda på stängseltrådarna.

- Storleken på varningsskylten ska vara minst 200x100 mm.
- Bakgrundsfärgen på bägge sidor av varningsskylten ska vara gul. Påskriften på skylten ska vara svart och ska antingen vara den symbol som visas nedan:



eller varna "SE UPP – ELSTÄNGSEL".

- Påskriften ska inte kunna utplånas, den ska stå på bägge sidor av varningsskylten och vara minst 25 mm hög.

Se till att nätdriven extrautrustning ansluten till eldjurstängslets krets ger en grad av isolering mellan stängselkretsen och kraftförsörjningen likvärdig till den som erhålls av aggregatet.

Skydd från vädret skall ges för extrautrustning om utrustningen ej är certifierad av tillverkaren som passande för utomhusanvändande, och är av typen med ett minimalt skydd IPX4.

Service

Denna produkt kan inte servas. Se dina garantivillkor.

Servning av dubbelisolerade maskiner

I ett dubbelisolerat elstängselaggregat finns det två system av isolering istället för jordning. Patriot-aggregat har inga servicebara delar. Lämna in till inköpsstället för servning.



Forklaring af symbolerne på hegnssparatet



Hegnssparatet må kun åbnes eller repareres af kvalificerede personer for at nedsætte risikoen for elektrisk stød.



Læs hele manualen igennem, før apparatet tages i brug.



Dobbeltisolering - ingen dele, der kan vedligeholdes af kunden

Strømadapter

FARE

Risiko for elektrisk stød!



KUN PÅ ET TØRT STED INDENDØRS

Strømadapteren må ikke placeres et sted, hvor den kan blive udsat for væske.

Strømadapteren må ikke holdes eller tabes ned i vand eller anden væske.

Hvis strømadapteren falder ned i vand, må man ikke forsøge at bruge den igen.

Det kan give et elektrisk stød.

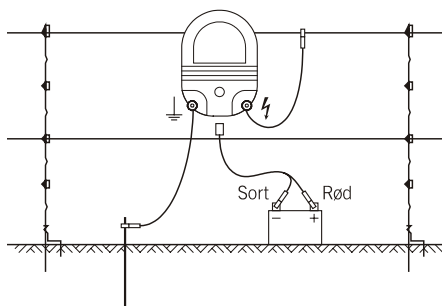
Installation

Advarsel!

- Afbryd strømmen, før der foretages ændringer på hegnet eller jordledningen
- Skal monteres uden for børns rækkevidde.

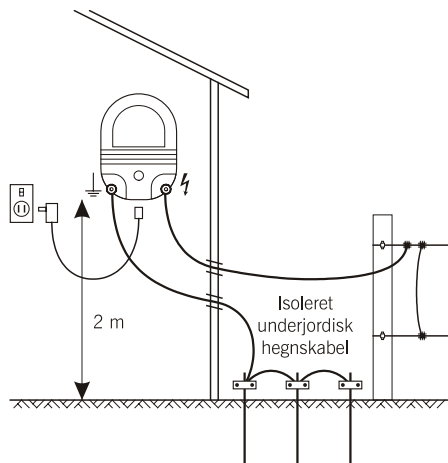
- 1 Forbind hegnets jordklemme med et separat jordingsystem, der har mindst 10 m afstand til andre jordforbindelsessystemer.
- 2 Tilslut hegnsudgangen til hegnet.

Udendørs brug med 12 V batteri



Brug kun det batterikabel, der fulgte med hegnssparatet, eller en almindelig Patriot udskiftningsdel.

Indendørs brug/Et tørt sted med lysnetadapter



Brug kun den strømadapter, der fulgte med hegnsapparatet, eller en almindelig Patriot udskiftningsdel.

Se *Sikkerhed* på side 31 med anvisninger om adaptersikkerhed.

Opsætning af et elektrisk hegn

For oplysninger om opsætning af et el-hegn henvises til Patriot's hjemmeside www.patriotglobal.com.

Installation af et jordingsystem

Vælg et egnet sted til jordingsystemet. Dette sted skal være mindst 10 m væk fra andre jordingsystemer (f.eks. fra telefon- og lysnetledninger eller fra et andet hegnsapparats jordingsystem).

Jordspyd stikkes ned i jorden. For nedenstående kabel anbefales et minimum antal på 2 m jordspyd til et jordingsystem.

Hegnsapparat	Jordspyd
Patriot P5	1
Patriot P10	2
Patriot P20	3
Patriot P30	4

Sikker elhegnskonstruktion

Advarsel! Læs dette før brugen

Et elhegn kan være farligt, hvis mennesker eller dyr vikles ind i det. Alvorlig tilskadekomst eller dødsfald kan blive resultatet. Tag derfor alle mulige forholdsregler for at undgå de risici, der er forbundet med anvendelsen af elektriske hegn. Denne sikkerhedsinformation bør læses i forbindelse med *Krav til elektriske dyrehegn* på side 31.

Fejlkilder

- ☒ Man må ikke kravle gennem eller neden under et elektrisk hegn. Hvis man skal passere et elektrisk hegn, skal man bruge en låge eller et specielt indrettet krydsningspunkt.
- ☒ Unge og handikappede må ikke bruge spændingsgiveren. Småbørn må ikke lege med den eller opholde sig i nærheden af elhegn.
- ☒ Pigtrådshegn må ikke elektrificeres.
- ☒ Elhegn monteret på bestående pigtrådshegn skal være mindst 150 mm fra pigtråden, som i praksis vil virke som jordforbindelse.
- ☒ Elhegn, der kan indfange mennesker eller dyr, må ikke anvendes. Vi anbefaler f.eks. at der ikke monteres mere end et enkelt elhegn på hver side af et bestående pigtrådshegn eller nethegn.
- ☒ Elhegn må ikke tilføres strøm fra mere end én spændingsgiver.
- ☒ Hegnstrådene i to elhegn, der får strøm fra hver sin spændingsgiver skal under alle forhold være mindst 2 m fra hinanden.
- ☒ Hegnsapparatets jordelektroder skal placeres i en afstand på mindst 10 m fra enhver komponent på jordingsystemet på et strømforsyningsnet eller et telekommunikationsnet.
- ☒ Elhegn må ikke føres oven over eller tæt på andre luftledninger.

Din pligt over for offentligheden

Der skal sættes advarselsskilte med korte mellemrum på elhegnspæle eller -ledninger langs offentlige veje og stier. Der skal indsættes et led eller en stente, der ikke er elektrificeret, hvor et dyrehegn krydser en offentlig sti, og der skal sættes advarselsskilte på hegnspælene eller ledningerne på hver side af krydset.

Du bedes henvende dig til Patriot eller den lokale Patriot forhandler for yderligere oplysninger. Besøg vor web-side www.patriotglobal.com for oplysninger om kontaktdresser.

Sikkerhed

Advarsel!

- Risiko for elektrisk stød.
- Apparatet må ikke tilsluttes samtidig til et elhegn og til en anden enhed som for eksempel et fodringsanlæg til kvæg eller fjerkræ. Ellers vil et lyn, der slår ned i el-hegnet, ledes videre til alle andre indretninger.
- Strømadapteren må ikke placeres eller opbevares et sted, hvor den kan blive udsat for fugt. Må ikke anbringes eller sænkes ned i vand eller anden form for væske. Hvis strømadapteren falder ned i vand, må man ikke forsøge at bruge den igen. Det kan give et elektrisk stød.

Definition på anvendte fagudtryk

Elektrisk hegnsapparat – En indretning/spændinggiver beregnet til regelmæssigt at sende strømstød til et tilsluttet hegn.

Hegn – En indhegning til dyr eller til sikkerhedsformål, bestående af en eller flere ledninger som f.eks. metaltråde, pæle eller skinner.

Elektrisk hegn – En indhegning, bestående af en eller flere ledninger, som er isoleret fra jorden, hvorigennem der sendes strømstød fra et hegnsapparat (spændingsgiver).

Jordelektrode – En metalgenstand, der drives ned i jorden i nærheden af et hegnsapparat, og som er elforbundet med udgangs jordklemmen på hegnsapparatet, og er uafhængig af andre jordingsindretninger.

Elektrisk ledning – En elektrisk ledning for tilslutning af hegnsapparatet til det elektriske hegn eller jordelektroden.

Krav til elektriske dyrehegn

Elektriske dyrehegn og det tilhørende ekstraudstyr skal installeres, drives og vedligeholdes således, at fare for mennesker, dyr og omgivelser minimeres.

Konstruktioner af elektriske dyrehegn, som dyr eller personer nemt kan hænge fast i, bør undgås.

Et elektriske dyrehegn må ikke tilsluttes to separate hegnsapparater eller uafhængige hegnskredsløb på samme hegnsapparat.

Afstanden mellem trådene på to separate elektriske dyrehegn, som fødes af adskilte hegnsapparater i uafhængig takt, skal være mindst 2 m. Såfremt dette hul skal lukkes, skal man anvende elektrisk ikke-ledende materiale eller en isoleret metalafspærring.

Pigtrådshegn eller knivtråd må ikke tilsluttes et hegnsapparat.

Den eller de strømførende tråd/tråde i et elektrisk hegn kan suppleres med et ikke-strømførende hegn med pigtråd eller knivtråd. De strømførende trådes afstivningspinde skal anbringes således, at der er en minimumafstand på 150 mm mellem de strømførende tråde og de ikke-strømførende trådes vertikale niveau. Pigtråden og knivtråden skal jordes med regelmæssige mellemrum.

Klik ind på hjemmesiden www.patriotglobal.com for oplysninger vedrørende jording.

En minimumafstand på 10 m skal holdes mellem hegnsapparatets jordelektrode og eventuelle andre komponenter, som er tilsluttet et jordingssystem, som f.eks. lysnettets beskyttelsesjording eller telekommunikationssystemets jording.

Tilslutningskabler, som løber i bygninger, skal effektivt isoleres fra de jordede bygningselementer. Dertil kan isolerede højspændingskabler benyttes.

Tilslutningskabler under jorden skal lægges ind i et isoleringsrør. Alternativt kan isolerede højspændingskabler anvendes.

Tilslutningskablerne skal beskyttes mod beskadigelser fra dyrehove eller køretøjshjul, som synker ned i jorden.

Tilslutningskabler må ikke lægges i samme rør som lysnets-, kommunikations- eller datakabler.

Tilslutningskabler og tråde til elektriske dyrehegn må ikke føres ovenover luftledninger eller kommunikationskabler, som ligger over jorden.

Det bør undgås, at tilslutningskabler krydser luftledninger. Er dette ikke muligt, skal de føres nedenunder lysnetkablet og i en så ret vinkel som mulig.

Såfremt tilslutningskabler og tråde til elektriske dyrehegn installeres i nærheden af en luftledning, må afstandene ikke være mindre end de værdier, som er angivet i nedenstående tabel.

Minimumsafstande mellem strømkabler og elektriske dyrehegn

Strømkabelspænding	Afstand
≤1.000 V	3 m
> 1.000 til ≤33.000 V	4 m
> 33.000 V	8 m

Såfremt tilslutningskabler og tråde til elektriske dyrehegn installeres i nærheden af en luftledning, må deres højde over jorden højst være 3 m. Dette gælder for elektriske hegn på begge sider af den ortogonale projektion af den yderste ledning i strømkablet på jorden i en afstand op til:

- 2 m ved strømkabler med en nominel spænding under 1.000 V
- 15 m ved strømkabler med en nominel spænding over 1.000V.

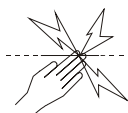
Til elektriske dyrehegn til afskrækning af fugle, til indhegning af husdyr eller til tilvænnning af dyr som f.eks. køer til elektriske hegn, er et hegnsapparat med mindre effekt tilstrækkeligt for at opnå et tilfredsstillende og sikkert resultat.

Ved elektriske dyrehegn, som skal få fuglene til at undlade at slå sig ned på bygninger, tilsluttes ingen elhegnstråd til hegnsapparatets jordelektrode. Alle de steder, hvor personer kan komme i berøring med ledningerne, skal der placeres et advarselsskilt.

Såfremt et elektrisk dyrehegn krydser en offentlig vej, skal der på krydningsstedet monteres et strømløst led eller en overgang i form af stolper. På enhver krydsning af denne art skal de tilstødende strømførende tråde forsynes med advarselsskilte.

Alle sektioner i et elektrisk dyrehegn, som løber langs en offentlig vej eller sti, skal med korte mellemrum mærkes med sikkerhedsskilte, som fastmonteres på hegnspælene eller trådene.

- Advarselsskiltens dimensioner skal være mindst 100x200 mm.
- Som baggrundsfarve til begge sider af advarselsskiltene skal gul vælges. Påskriften på skiltet skal være sort og skal være enten:



eller vise "FORSIGTIG: Elektrisk dyrehegn".

- Trykket skal være uopløseligt. Det skal placeres på begge sider af advarselsskiltet og skal være mindst 25 mm højt.

Sørg for at alt lysnetdrevet ekstraudstyr, der er forbundet til det elektriske dyrehegn, yder en

isoleringsgrad mellem hegnskredsløbet og lysnetskablerne, der svarer til hegnsapparatets isolering.

Ekstraudstyr skal beskyttes mod vejrliget, med mindre producenten angiver, at disse komponenter er egnet til udendørs brug og mindst har beskyttelsesklasse IPX4.

Vedligeholdelse

Der kan ikke udføres service på dette apparat. Se venligst garantibetingelserne.

Service på dobbeltisolerede apparater

Et dobbeltisoleret el-hegnsapparat har to isoleringssystemer i stedet for jording. Patriot hegnsapparater har ingen dele, der kan vedligeholdes af kunden. Skal indsendes til forhandleren til service.

12 month warranty from date of purchase

GB

This warranty does not cover defects caused by:

- Lightning strike
- Incorrect input voltage or polarity
- Damage to external wiring
- Physical mishandling
- Water immersion
- Vermin or insect damage
- Battery leakage or chemicals

Note: This product has been manufactured to comply with international safety standards.

Tru-Test and its agents accept no responsibility for any accident caused subsequent to any tampering with or modification or misuse of this product, including repairs or alterations made by anyone other than Tru-Test or its agents.

No conditions, warranties or guarantees, statutory or otherwise, whether oral or in writing (other than this service warranty), shall attach to this product and its sale and purchase, other than that it will be delivered in good working condition.

The details below must be properly completed by the dealer at the time of purchase.

This product is warranted against faulty material and workmanship for a period of 12 calendar months FROM DATE OF PURCHASE.

If any warranted defect occurs during the warranty period, return the product with proof of purchase to your local Patriot dealer, distributor, or directly to the manufacturer. Protect your investment by completing this warranty card today and returning it to your nearest Patriot dealer.

Model:	Serial number:
Name of owner:	
Address:	
Date of purchase:	
Dealer contact details: (must be completed by dealer)	

Garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra

E

Esta garantía no cubre defectos debidos a:

- Rayos
- Voltaje de entrada o polaridad incorrectos
- Daños en el cableado externo
- Mal trato o inadecuado
- Inmersión en agua
- Daños causados por alimañas o insectos
- Fugas en la batería o de productos químicos

Nota: Este producto ha sido fabricado para cumplir con los estándares de seguridad internacionales.

Tru-Test y sus agentes no asumen ninguna responsabilidad por cualquier tipo de accidentes debidos a una manipulación indebida, a una modificación no autorizada o un uso incorrecto de este producto incluidos reparaciones o cambios que no hayan sido efectuados por Tru-Test o sus agentes.

Para este producto, tanto en su venta o compra, no se asume ninguna otra garantía o responsabilidad, ni oral ni escrita, fuera de ser entregado en buen estado de funcionamiento (excepto la garantía de servicio citada antes).

Esta tarjeta ha de ser debidamente completada por el distribuidor en el momento de la compra.

La garantía de este producto cubre defectos de materiales y de fabricación durante 12 meses A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Si durante el periodo de garantía ocurren un defecto o una falla cubiertos por esta garantía, devuelva el producto junto con el comprobante de compra a su distribuidor local Patriot su distribuidor o directamente al fabricante.

Modelo:	Número de serie:
Nombre y apellidos del propietario:	
Dirección:	
Fecha de compra:	
Nombre y dirección del distribuidor: (a completar por el distribuidor)	

Garantia de 12 meses a partir da data de compra

P

Esta garantía não cubre defeitos devidos:

- à queda de raio
- à voltagem de entrada ou polaridade incorreta
- a danificação de cablagem externa
- ao manjho físico incorreto
- à Inersão na água
- a danificacoes causadas por vermes ou insetos
- a vazamentos da bateria ou a substancias químicas

Observação: Este produto foi fabricado, observando os padrões de segurança internacionais.

A Tru-Test e os seus representantes não assumam a responsabilidade por acidentes causados em consequência da intervenção ou da modificação ou do uso incorreto deste produto, inclusive reparações ou alterações realizadas por pessoas que não trabalham para a Tru-Test ou os seus representantes.

Nenhuma condição, garantia legal ou outra garantia, seja oral ou escrita (a não ser a garantia de serviço acima) se aplica a este produto e à sua venda e compra, a não ser que seja fornecido em boas condições de serviço.

Este cartão deverá ser preenchido corretamente pelo vendedor na data de compra.

Para este produto é dada uma garantia que cobre materiais e trabalhos defetuosos durante um período de 12 meses A PARTIR DA DATA DE COMPRA.

Se um defeito coberto pela garantia ocorrer durante o período de garantia, leve o produto junto com a prova de compra ao seu vendedor, o distribuidor de Patriot ou diretamente ao fabricante. Proteja o seu investimento, preenchendo este cartão de garantia hoje e devolvendo-o ao seu vendedor de Patriot.

Modelo:	Número de série:
Nome do proprietário:	
Endereço:	
Data de compra:	
Detalhes de contato do vendedor: (deve ser preenchido pelo vendedor)	

12 mois de garantie à partir de la date d'achat

F

La présente garantie ne couvre pas les défauts causés par :

- la foudre
- une tension d'entrée ou une polarité incorrectes
- un câblage extérieur endommagé
- une mauvaise utilisation
- une immersion dans l'eau
- la présence de vermine ou d'insectes
- une fuite de batterie ou des produits chimiques

Note: Ce produit a été fabriqué en conformité avec les normes de sécurité internationales.

Tru-Test et ses distributeurs déclinent toute responsabilité pour tout accident survenu à la suite d'une manipulation, d'une modification ou d'une mauvaise utilisation de ce produit, ainsi que pour toute réparation ou altération n'ayant été effectuée ni par Tru-Test ni par ses distributeurs.

Aucune condition ou garantie, qu'elle soit de nature statuaire ou autre, orale ou écrite (autre la présente garantie de réparation) n'est valable pour ce produit, sa vente et son achat. Tru-Test et ses distributeurs ne garantissent que sa fourniture dans des conditions de bon fonctionnement.

Les détails ci-dessous concernant les conditions de distributeur doivent être remplis par ce dernier au moment de l'achat.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication pendant une période de 12 mois A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

En cas de défaut couvert par la garantie pendant la période de garantie, veuillez envoyer le produit accompagné d'une preuve d'achat à votre distributeur Patriot sur place ou directement au fabricant. Protégez votre investissement en remplissant cette carte de garantie dès aujourd'hui et en la retournant à votre distributeur Patriot.

Modelo :	Número de série :
Nom du propriétaire :	
Adresse :	
Date de l'achat :	
Coordonnées du distributeur : (à remplir par le distributeur)	

12 Monate Garantie ab Kaufdatum

(D)

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf eine der unten angeführten Ursachen zurückzuführen sind:

- Blitzschlag
- Falsche Eingangsspannung oder Polung
- Schäden an der externen Verkabelung
- Unsachgerechte Handhabung
- Eindringen von Wasser
- Beschädigung durch Umgezielter oder Insekten
- Undichte Batterie oder Chemikalien

Hinweis: Dieses Produkt wurde unter Berücksichtigung internationaler Sicherheitsstandards hergestellt.

Tru-Test und seine Händler übernehmen keine Haftung für Unfälle infolge einer Manipulation, einer Veränderung oder einer unsachgerechten Handhabung des Produkts, einschließlich Reparaturen oder Veränderungen, die nicht durch Tru-Test oder seine Händler vorgenommen wurden.

Für das Produkt sowie für seinen Verkauf und seinen Kauf gelten keinerlei Bedingungen, Gewährleistungen und Garantien, weder gesetzlicher noch anderer Natur, weder mündlicher noch schriftlicher Art (ausgenommen die vorliegende Wartungsgarantie), außer dass das Produkt in einwandfrei funktionsfähigem Zustand geliefert wird.

Der Händler ist verpflichtet, die unten angeführten Angaben beim Kauf vollständig auszufüllen.

Die Garantie beinhaltet Material und Arbeit für einen Zeitraum von 12 Kalendermonaten AB KAUFDATUM.

Tritt innerhalb der Garantiefrist ein Gewährleistungsmangel auf, retournieren Sie das

Produkt mit dem Kaufbeleg an Ihren Patriot-Händler vor Ort oder direkt an den Hersteller. Schützen Sie Ihre Investition, indem Sie noch heute diesen Garantieschein ausfüllen und an den nächsten Patriot-Händler in Ihrer Umgebung schicken.

Modell:	Seriennummer:
Name des Besitzers:	
Adresse:	
Kaufdatum:	
Kontaktadresse des Händlers: (vom Händler auszufüllen)	

12 maanden garantie vanaf de datum van aankoop

(NL)

Deze garantie geldt niet voor defecten die het gevolg zijn van:

- blikseminslag
- onjuiste ingangsspanning of polariteit
- schade aan de externe bedrading
- fysische verkeerde behandeling
- binnendringend water
- schade door ongedierte of insecten
- lekkage van accu of chemicaliën

N.B.: Dit product is in overeenstemming met internationale veiligheidsstandaards vervaardigd.

Tru-Test en haar vertegenwoordigers aanvaarden geen aansprakelijkheid voor alle verloopgevallen die voortvloeien uit het gebruik van het apparaat. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker, waaronder begrepen reparaties of wijzigingen uitgevoerd door anderen dan Tru-Test of haar vertegenwoordigers.

Behalve de garantie dat dit product in goed functionerende conditie wordt afgeleverd, gaat dit product alsmede de verkoop en aankoop ervan met geen andere, door de wet voorgeschreven of anderszins bepaalde condities, waarborgen of garanties, zij het mondeling of schriftelijk, buiten deze servicegarantie gepaard.

De onderstaande details dienen ten tijde van de aankoop naar behoren te worden ingevuld door de dealer.

Op dit product wordt voor materiaal- en verwerkingsfouten garantie verleend voor een periode van 12 kalendermaanden VANAF DE DATUM VAN AANKOOP.

Indien enig onder de garantie vallend defect gedurende de garantieperiode optreedt, retourneer dan het product met een bewijs van aankoop naar uw plaatselijke Patriot dealer, distributeur of direct aan de fabriek. Vul deze garantiekaart onmiddellijk in en retourneer hem naar de dichtstbijzijnde Patriot dealer, zodat u verzekerd bent van volledige garantie.

Model:	Serienummer:
Naam eigenaar:	
Adres:	
Datum van aankoop:	
Contactgegevens dealer: (door dealer in te vullen)	

12-månaders garanti från inköpsdatumet

(S)

Denma garanti täcker inte defekter som orsakats av:

- Blixtnedslag
- Inkorrekt infektspänning eller polaritet
- Skada på externa trådar
- Fysisk missköning
- Nedsänkning i vatten
- Skadedjur eller insektskada
- Batterifläcka eller kemikalier

Obs! Denma produkt har tillverkats för att uppfylla internationella säkerhetsstandarder.

Tru-Test och dess ombud accepterar inget ansvar för olyckor orsakade på grund av manipulering eller modifiering eller felaktigt användande av denna produkt, inkluderat reparationer eller ändringar gjorda av annan än Tru-Test eller dess ombud.

Inga villkor, garantier eller försäkringar, lagfästa eller andra, vare sig muntligen eller skriftligen (annat än i servicegaranti), skall gälla för denna produkt och dess försäljning och inköp, annat än att den levereras i fungerande skick.

Detaljerna nedan måste fyllas i noga av handlaren vid inköpstillfället.

Denma produkt är garanterad mot felaktigt material och tillverkning under en period av 12 kalendermånader FRÅN inköpsdatumet.

Om defekt inträffar under garantitiden, lämna in produkten med köpebevis till din närmsta Patriot-handlare, distributör, eller direkt till tillverkaren. Skydda din investering genom att fylla i detta garantikort idag och lämna in det till din närmsta Patriot-handlare.

Modell:	Serienummer:
Ägarens namn:	
Adress:	
Inköpsdatum:	
Handlarens kontaktinformation: (måste fyllas i av handlaren)	

12 månaders garanti frå salgsdatumet

(DK)

Garantien dækker ikke fejl, der er forårsaget af:

- Lynnedslag
- Forkert indgangsspænding eller polaritet
- Skader på den eksterne ledningsføring
- Fysisk mishandling
- Vandindtrængning
- Beskadigelse på grund af skadedyr eller insekter
- Batteriflæk eller kemikalier

Hemsnisning: Dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med internationale sikkerhedsstandarder.

Tru-Test og firmaets forhandlere påtager sig intet ansvar for ulykker som følge af, at der er piller ved eller modificeret noget på produktet eller det er blevet brugt forkert, inklusive reparationer eller ændringer foretaget af andre end Tru-Test eller firmaets forhandlere.

For produktet, inklusive salg og køb af det, gælder ingen videregående betingelser, ansvar eller garanti, hverken lovmaessige eller på anden vis, hverken mundtlige eller skriftlige (bortset fra denne servicegaranti), ud over, at det leveres i god funktionsdygtig tilstand.

Nedenstående oplysninger skal udfyldes komplet af forhandleren på salgsdatoen.

For dette produkt ydes 12 kalendermånaders garanti EFTER SALGSDATOEN for fejlfrit materiale og korrekt udført forarbejdning.

Skulle der opstå en defekt i løbet af garantiperioden, indsendes apparatet sammen med salgskvitteringen til den lokale forhandler, distributør eller direkte til producenten. Beskyt din investering ved at udfylde dette garantibevis straks i dag og indsende det til den nærmeste Patriot forhandler.

Model:	Serienummer:
Ejers navn:	
Adresse:	
Salgsdato:	
Forhandleroplysninger: (udfyldes af forhandleren)	

PATRIOT™

SAVE THESE INSTRUCTIONS

www.patriotglobal.com